

# Le Lingot du Saguenay

VOLUME III

ARVIDA, 26 AVRIL 1946

NUMERO 51

## On prépare fébrilement l'Exposition des Arts et Métiers

DU 11 AU 15 MAI

Mai s'en vient à grands pas. Et avec ce beau mois, l'exposition annuelle des Arts et Métiers qui aura lieu du 11 au 15. Chez un grand nombre de nos concitoyens, on prépare avec soin divers objets que l'on exposera à la vue du public. Depuis quelques semaines, nous avons publié des photos de travaux de toutes sortes que l'on pourra voir à l'exposition ce qui ne pourra manquer d'attirer une grande foule car toutes ces oeuvres sont de grande valeur et méritent d'être admirées.

Un prospectus de la prochaine exposition a été imprimé et envoyé à toutes les organisations régionales que la chose peut intéresser. Ce prospectus explique d'abord le but de l'exposition:

"Cette exposition est organisée chaque année, dans l'unique but de stimuler et d'aider l'artisanat en mettant en valeur les travaux exécutés par les citoyens de notre région, durant leurs loisirs.

On espère, par cette exposition, inciter un plus grand nombre de personnes à fabriquer durant leurs loisirs, des choses agréables et utiles.

L'artisanat a fait la fortune de certains comtés, notamment celui de Charlevoix. Les étrangers raffolent des belles et bonnes choses que nos mains expertes savent fabriquer. Il y va donc de notre intérêt de profiter de cette manne que l'on peut récolter tout en faisant valoir nos talents."

Le prospectus contient aussi les règlements généraux de l'exposition:

1—Un exposant peut s'inscrire dans autant de sections qu'il le désire, mais une même personne ne peut exposer plus de trois exhibits dans une même section.

2—Pour qu'un travail soit susceptible d'être primé, il faut qu'il soit présenté par celui qui l'a fait.

3—Les professionnels locaux pourront exposer leurs travaux; mais ceux-ci n'entreront pas en compétition.

4—La valeur de l'exhibit doit être déclarée.

5—Seul, un travail exécuté au cours des trois dernières années peut être primé, mais tout autre travail peut être exposé.

6—Aucun exhibit ne pourra être demandé ou retiré à partir du moment où l'exposition sera ouverte au public.

7—Les travaux d'enfants seront exposés et jugés séparément.

8—Lorsqu'il y aura quatre exhibits du même genre, trois prix (Certificats de Mérite) seront décernés; pour trois exhibits, deux prix; pour deux, un seul prix.

9—Un quatrième prix, ou Certificat de Mention Honorable, sera donné dans certains cas où il sera mérité.

10—Un participant pourra vendre son travail, mais, ne pourra le retirer avant la fin de l'exposition."

Enfin, on trouve dans ce prospectus la "classification des exhibits, les noms des membres du comité des Arts et Métiers d'Arvida et d'intéressantes photographies de la dernière exposition.

Les exposants sont priés de se rappeler que les exhibits doivent être remis pour le 10 mai au plus tard.

Un catalogue de toutes les pièces exposées sera imprimé et vendu à tous les visiteurs. Cela ajoutera donc à l'intérêt général et sera en même temps un magnifique souvenir.

### VOTRE IMPÔT SUR LE REVENU

N'oubliez pas que c'est le 30 avril votre dernière chance pour faire parvenir votre rapport d'impôt sur le revenu. Cette année, le gouvernement n'a pas étendu la période durant laquelle vous pouvez faire vos versements. Tous ceux qui auraient négligé de faire leur rapport, feraient bien de se mettre à l'oeuvre immédiatement. On peut toujours se procurer des formules en s'adressant au bureau de la paye.

### LE SERVICE AÉROPOSTAL BAGOTVILLE-QUÉBEC-MONTRÉAL

Nous avons sous les yeux, le texte d'une circulaire publiée avec l'autorisation de l'Honorable Ernest Bertrand, C.R., M.P., ministre des postes et recommandant à tous les citoyens de se servir du service aéro-postal qui existe présentement entre les villes de Bagotville, Québec et Montréal. Ce service établit des communications directes avec les grands centres et cela de la façon suivante:

4 voyages quotidiens d'un océan à l'autre.

6 voyages quotidiens: Montréal, Ottawa, Toronto.

4 voyages quotidiens: Montréal, Halifax.

2 voyages quotidiens: Montréal, Sydney.

3 voyages quotidiens: Montréal, Moncton.

3 voyages quotidiens: Toronto, New-York.

2 voyages quotidiens: Montréal, Ottawa, Toronto, London, Windsor.

2 voyages quotidiens: Montréal, Sydney, St-Jean, T. N. et 4 voyages par semaine: Montréal, Royaume-Uni et autres pays européens.

Comme on le voit, on ne peut désirer un meilleur service et, si nous voulons le conserver, il faut l'utiliser. Maintenant, que ce soit pour votre correspondance personnelle ou commerciale, vous pouvez toujours employer ce mode de livraison. Vous gagnez du temps et économisez de l'argent puisque la lettre envoyée par avion ne vous coûte que trois cents de plus que pour une lettre expédier par voies ordinaires.

Voici les heures de départ et d'arrivée du courrier aérien pour les villes de Bagotville, Québec et Montréal.

6 h. 40 p.m. dép. Bagotville Arr. 2 h. 45 p.m.

7 h. 30 p.m. arr. Québec dép. 1 h 55 p.m.

7 h. 40 p.m. dép. Québec arr. 1 h. 45 p.m.

8 h. 45 p.m. arr. Montréal dép. 12 h. 45 p.m.

### RECENSEMENT MUNICIPAL

Au cours du mois de mai, aura lieu le recensement de la population de la ville d'Arvida. A cette fin, des officiers municipaux visiteront chaque foyer pour obtenir les renseignements suivants: nom des personnes, occupation et nom de l'employeur de toutes les personnes qui travaillent, âge, état civil, religion et nationalité de ces mêmes personnes, prix mensuel du logement.

Tous ces renseignements sont des plus utiles et l'on espère que tous les citoyens se prêteront de bonne grâce au questionnaire des énumérateurs. Les chefs de famille faciliteraient grandement la tâche des enquêteurs s'ils préparaient à l'avance, ces renseignements.

### L'heure avancée aux usines

En conformité avec les règlements de la Cité d'Arvida, les usines d'Arvida adopteront l'heure avancée samedi soir, 27 avril, à minuit. On retournera à l'heure solaire, le samedi, 28 septembre.

## LA BRIQUETERIE DE KÉNOGAMI EMPLOIE DE L'ALUMINIUM

L'aluminium donne à la fabrication de la brique un achèvement parfait. — Quelques notes sur cette nouvelle industrie.

Nous avons visité la semaine dernière, une industrie qui, bien qu'à ses débuts entrevoit déjà une belle prospérité. C'est celle de Saguenay Using Construction, située à 11, rue Price, Kénoami. On y fait des briques en ciment pour servir à toutes sortes de construction. Le propriétaire de cette briqueterie est M. Ls-Ph. Tremblay, de Kénoami. La fabrication des briques est une chose assez peu compliquée; encore faut-il un outillage dispendieux et une connaissance parfaite des ingrédients employés.

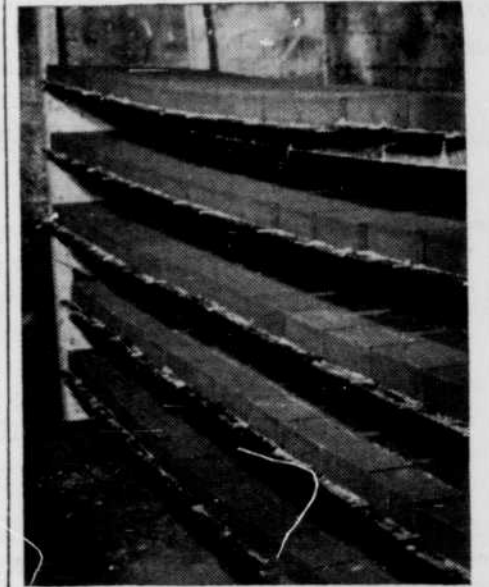
Ce qui a attiré particulièrement notre attention, c'est l'emploi de plaques d'aluminium pour le séchage des briques.

M. Tremblay, en effet, était tout fier de nous dire qu'enfin il avait trouvé après bien des essais, le matériel idéal pour cette opération. Voyez-vous, dit-il, j'ai essayé toutes les sortes de bois; mais l'humidité qui se dégageait des briques faisait onduler la planchette, et la brique cassait.

En employant des planches en aluminium de 3/16" d'épaisseur je réalise une belle économie car je

n'ai pas besoin de les remplacer et la manipulation est des plus aisées. Il nous a priés de remercier en son nom l'Association pour l'Expansion Industrielle du Saguenay qui lui a facilité l'obtention de 607 de ces

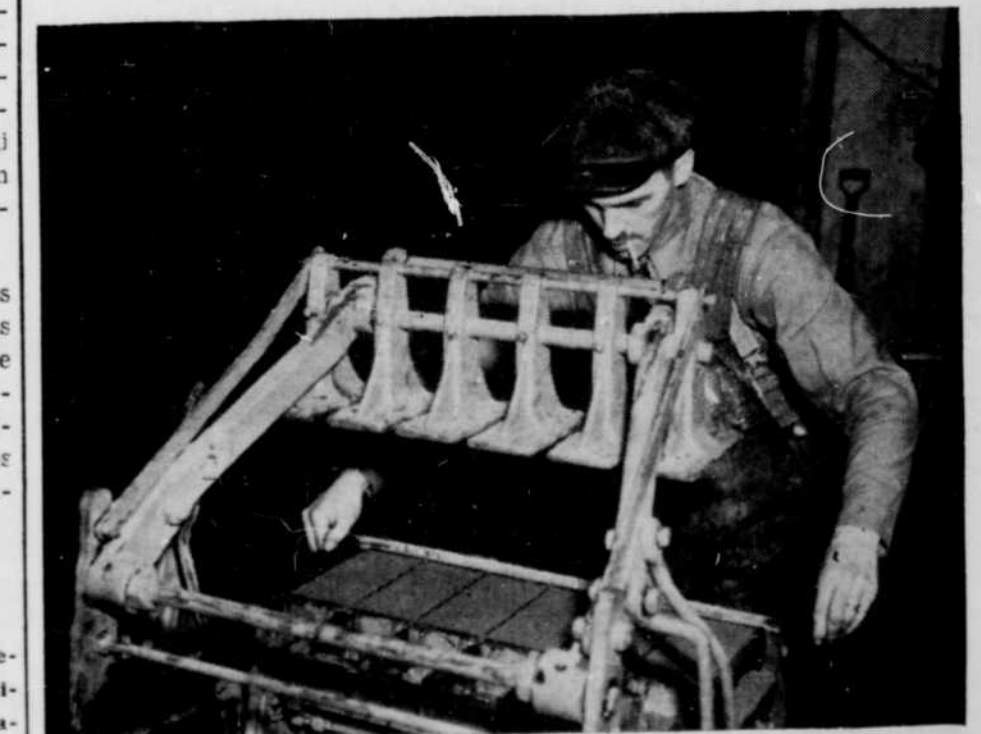
(Suite à la 8e page)



La chambre de séchage de la Saguenay Using Construction où sont alignées sur des plaques d'aluminium des milliers de briques.



M. Jos. Gaudreault portant une plaque d'aluminium sur laquelle sécheront six briques de ciment.



M. Ls-Ph. Tremblay, propriétaire de la Saguenay Using Construction, de Kénoami, devant la machine à mouler les briques de ciment.

### EN PRÉPARANT LE CONCERT DE CE SOIR



L'Orchestre Symphonique d'Arvida prépare, sous la direction de M. J.-W. Boily, les pièces qu'il jouera lors du grand concert que donnera ce soir, au Centre de Récréation de cette ville, la Fanfare d'Arvida. Nous avons publié dans notre dernier numéro, le programme de ce concert.

## "Le Lingot du Saguenay"

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'information des usines d'Arvida de l'Aluminum Company of Canada, Ltd., et imprimé par l'Imprimerie du Saguenay, Limitée, à Chicoutimi.

Rédacteur ..... M. Lucien LeMay  
Le préposé à l'annonce ..... M. Lionel Morin  
Page féminine ..... Mlle Fernande Tremblay  
Photographe ..... M. Maurice Bégin  
English Page ..... Mrs. B. M. Rough  
Téléphone: Rédaction: 2324 — Annonce: 2374

### UN TERRIBLE FLÉAU

Une personne sur huit meurt du cancer. Mille canadiens en meurent chaque mois et trente-trois, par jour! Ces statistiques ne sont-elles pas assez éloquantes pour attirer notre attention, et ne justifient-elles pas le cri d'alarme que jettent par tout le pays, les organisateurs de la campagne que l'on entreprend contre ce terrible fléau? On veut recueillir 2,000,000 de dollars pour permettre la continuation de recherches des moyens de prévenir cette maladie et d'en guérir.

Suivant l'opinion du Conseil du Cancer institué, il y a quelques années, aux Etats-Unis, et qui sert de renseignements authentiques au sujet de cette maladie, le cancer "constitue le principal problème qui se pose en hygiène publique dans le monde entier aujourd'hui". Son taux de mortalité dépasse de près de trois fois celui de la tuberculose. On dépense des millions pour les consacrer aux recherches en cancer et, cependant, l'argent disponible est beaucoup trop insuffisant en regard de la tâche à accomplir.

Mais, plus important que les recherches médicales, il y a l'éducation du peuple. Il est lamentable de constater que dans tous les pays du monde, le patient ne se présente au médecin que lorsque la maladie a atteint un stade trop avancé pour pratiquer un traitement effectif. Les résultats extraordinaires obtenus par la médecine préventive dans plusieurs maladies, comme la diphtérie, la fièvre typhoïde, la tuberculose, etc. sont un encouragement à diriger nos efforts dans la voie de la prévention du cancer.

Le moyen le plus sûr de prévenir le cancer ou, au moins, d'en diminuer les effets désastreux est, sans aucun doute, l'examen médical périodique.

"Toutes les espérances que l'on peut donner à la population au sujet d'une guérison universelle de toutes les formes de cancer avancé sont illogiques, dit le Dr James Ewing, éminent pathologiste de New-York. On pourrait tout aussi bien entretenir l'espoir de la guérison de toutes les formes de maladies infectieuses. Le cancer comprend un groupe important de maladies qui résultent de causes diverses et qui demandent plusieurs formes différentes de traitement. Ces traitements ne peuvent être couronnés de succès qu'en autant que la maladie est reconnue à un stade relativement précoce de son évolution". Ce qui est donc important à retenir c'est que le cancer traité au début est curable et que le retard peut le rendre incurable. Bref, comprenons l'importance de cette campagne en donnant généreusement (les banques acceptent votre don) et en prenant la résolution de se prêter régulièrement à un examen médical.

### A TERRIBLE PLAGUE

One person in eight dies of cancer. A thousand Canadians die each month — thirty-three each day! Surely these statistics are sufficiently startling to arrest and hold our attention and to justify the cry of alarm which the "Fight Cancer" campaign is sounding throughout the country. Two million dollars is needed for the continuation of research for the cure of this disease.

In the opinion of the Cancer Council established several years ago in the United States and whose information on the subject is authentic, "Cancer constitutes the chief problem of public hygiene throughout the world today". Its mortality rate is more than three times that of tuberculosis. Millions are being spent on cancer research but the money available is still too little for the task yet to be accomplished.

But more important than medical research is the education of the general population. It is a lamentable fact that in every country of the world, cancer victims do not seek medical advice until the disease has reached too advanced a stage for effective treatment. The amazing results achieved by preventive medicine in reducing the incidence of diphtheria, typhoid fever, tuberculosis, etc., are an incentive to the prevention of cancer.

Without doubt, the surest method of preventing cancer or at least of reducing its disastrous effects is the periodic medical examination.

## LA PROFESSION DE FOI D'UN HOMME

Les salles d'audience du Palais de Justice de Montréal ont été témoins bien souvent de cas où le sort d'accusés était en jeu; mais, tout dernièrement, elles ont été témoins d'un des témoignages les plus extraordinaires qui aient jamais été entendus par un Juge. Devant le tribunal se tenait un jeune homme de 27 ans, de mise soignée, russe d'origine, Igor Gouzenko, qui avait été appelé à rendre témoignage sur un sujet d'immense intérêt public. De ses lèvres tombèrent des paroles que devraient retenir chaque individu au Canada. Voici un homme qui est à même de choisir deux genres de vie: il a vécu les deux et, en faisant son choix, il joue sa vie. Ceux qui l'ont entendu déclarent que la profession de foi de M. Gouzenko est le témoignage le plus honnête et le plus loyal sur la liberté d'élections, la liberté de parole qu'il ait été possible d'entendre.

Dans le but d'être utile à tous, nous reproduisons ci-après, la partie sténographiée du témoignage de M. Gouzenko qui traite tout particulièrement de cette question, ayant la conviction que tout citoyen de ce monde troublé devrait y réfléchir sérieusement.

Question, de Philippe Brais, C.R.: Monsieur Gouzenko, voulez-vous dire à la Cour, pourquoi vous avez quitté l'Ambassade le matin du 5 septembre?

Réponse de Gouzenko: Depuis le jour de mon arrivée au Canada, j'avais remarqué qu'il existait une grande différence entre les manières de vivre au Canada et en Union soviétique.

Q: Avant de vivre ici, connaissiez-vous la manière de vivre au Canada?

R: Non.

Q: Que connaissiez-vous du Canada?

R: Je savais que le Canada existait. Tous les jours j'ai pu me rendre compte de la vraie vie, non pas une vie d'après la propagande ou quelque chose de semblable, j'ai constaté que le mode de vie canadien était celui de la vraie démocratie, et maintenant, je comprends ce que le mot démocratie veut dire. Je vous ai dit qu'en Russie, nous ne connaissons pas le mode de vie au Canada, et, non pas seulement du Canada, mais des autres pays également, comme aux Etats-Unis, en Grande-Bretagne, et ainsi de suite, et l'on ne peut blâmer le peuple russe de cette ignorance, parce que même le riche ne sait rien de ce qui se passe au Canada — il n'a pas les moyens de savoir ce qui se passe ici.

Q: Pourquoi?

R: Parce qu'il n'y a aucun moyen de se renseigner. Il n'y a pas de presse libre, aucun journal libre et aucun moyen d'exprimer une opinion, nous ne connaissons rien de ce qui se passe ailleurs, pas même les faits de peu d'importance; nous n'avons pas de revues, de journaux, de photographies ou d'anecdotes sur le mode de vie des pays démocratiques; ils ne peuvent traverser la frontière de la Russie, ainsi le peuple russe n'a aucun moyen de comprendre ou de connaître le mode de vie canadien ou américain ou de tout autre pays démocratique — et de cela nous ne pouvons blâmer le peuple russe.

La responsabilité retombe sur les hautes autorités soviétiques qui ont décrété qu'aucune source d'information provenant d'un pays démocratique ne devait parvenir à la Russie, de sorte que le peuple russe est dans l'ignorance complète de ce qui se passe dans les pays démocratiques.

Mais il y a plus. Les autorités soviétiques ont créé une propagande extrêmement puissante pour faire croire qu'il n'y a pas de véritable démocratie au Canada, aux Etats-Unis et en Angleterre. On dit au peuple russe que ces peuples vivent beaucoup plus mal que le peuple russe et que les individus n'ont aucun droit privé comme en Russie.

Ils décrivent la presse démocratique comme servant à défendre les oppresseurs contre les opprimés, c'est ainsi qu'est leur propagande. Voilà le tableau qu'ils font du Canada et des pays démocratiques. Chaque jour passé au Canada fai-

sait disparaître en moi, cette propagande soviétique dont j'étais imbu et tout particulièrement lors des dernières élections fédérales.

Tout le monde était surpris à l'Ambassade et l'on eut même des discussions à ce sujet, il était impossible de ne pas admettre que c'est une véritable manière démocratique.

Par exemple, et c'est ce qui surprendrait le plus les Russes, vous avez une liste de candidats pour qui vous pouvez voter — plusieurs candidats même pour un poste, et chacun est libre de donner son vote à celui qu'il considère comme étant le meilleur. En Russie, il n'y a qu'un candidat, quel choix le peuple peut-il faire? Il y a absolument aucun choix possible. En Russie ce n'est pas un mode de vie démocratique — il n'y a pas d'élections démocratiques, et étant donné qu'il n'y a qu'un nom de candidat d'inscrit sur le bulletin de vote, celui-ci est nécessairement élu.

Ensuite, il y a la question des droits individuels. Ici, tout individu est réellement maître de sa vie, et il a des chances de succès; il a le droit d'aller travailler où il veut et il a des chances d'avancement. En Russie vous n'êtes pas maître de votre vie.

Q: Pourquoi?

R: Il faut se plier aux règlements, on ne peut aller où l'on veut; on ne peut travailler où l'on veut.

Q: Etes-vous tenu d'observer ces règlements?

R: Oui.

Q: Il ne dépend donc pas de vous d'aller où vous voulez ou de travailler où vous voulez?

R: Non. Et ce que je considère comme la chose la plus importante et la plus appréciable dans la vie démocratique, c'est la liberté de parole. Au Canada, j'ai pu constater la chose. Depuis deux ans j'ai pu constater que tout citoyen canadien, tout le monde ici, au Canada, pouvait exprimer son opinion librement et qu'il pouvait critiquer le gouvernement. Une telle chose est impossible en Russie.

Q: Qu'arriverait-il si cela se passait en Russie?

R: S'il vous arrive de critiquer la vie soviétique vous êtes vite soupçonné et vous serez envoyé en Sibérie, je suis sûr même que vous seriez fusillé. Alors, je considère que la liberté d'opinion est d'une valeur inestimable en pays démocratiques, c'est ce qui m'a impressionné le plus, et j'en suis certain, les autres membres du personnel de l'ambassade l'ont constaté comme moi. Il est bien regrettable que l'on n'ait pas la même liberté en Russie où vous ne pouvez échanger des opinions même avec des amis intimes.

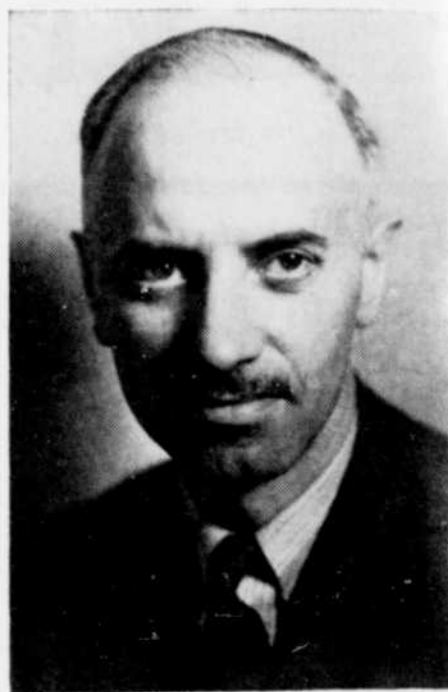
Q: Pourquoi?

R: Parce que vous pouvez être certains que vos paroles et vos opinions sur le Canada parviendront à la police secrète soviétique et vous pouvez juger des conséquences qui s'en suivent non seulement pour le

(Suite à la 9e page)

"To give people a hope of a universal cure for all kinds of cancer in advanced stages is unreasonable", said Dr. James Ewing, eminent New York pathologist. "We might just as well entertain the idea of a universal cure for all infectious diseases. Cancer constitutes an important group of diseases which have various causes and which demand different forms of treatment. These treatments cannot be successful unless diagnosis has been made in a relatively early stage." Thus it is important to remember that cancer treated at the outset is curable and that delay can make it incurable. Let us remember the importance of this campaign by giving generously (our banks will accept your donation) and by resolving to undergo regular medical examination.

## À L'ORDRE DU JOUR



M. Lucien LeMay, notre rédacteur, qui a été élu récemment, président du Club des Journalistes du Saguenay.

### DE PLUS EN PLUS MERVEILLEUX

Apparemment, il y a des gens qui ne se rendent pas compte qu'ils ont fait une bonne affaire — en particulier c'est le cas de l'ancien employé qui, après plusieurs années de service, quitte la compagnie à l'âge de quarante-deux ans et semble croire que toutes les contributions qu'il a versées à la caisse de retraite sont une perte pour lui et sa famille.

#### CADEAU ANNUEL DE \$576

Cet employé est devenu membre de la caisse de retraite le 1er janvier 1941 aussitôt après qu'on le lui eut offert; on lui porta alors à son crédit, les seize années pendant lesquelles il avait été à l'emploi de la Compagnie. En conformité avec les règlements de la caisse de retraite; la Compagnie lui a alors acheté, à ses propres frais, une pension de \$576 par année, ou \$48 par mois, payable à l'âge de 65 ans. Au cours des cinq dernières années, cet employé a accumulé une pension additionnelle de \$19.20 par mois, payable à l'âge de 65 ans. Ses propres contributions au cours de cette période s'élevèrent à \$460.80.

Afin de procurer des bénéfices pour les années passées et futures de service de cet employé, la Compagnie a déposé auprès du Gouvernement Canadien, à dater de la cessation de travail, une somme de \$2,990. Comme cet employé avait plus de 19 années de service quand il résigna, il a droit d'obtenir 100% de ses contributions pour lui acheter une pension de retraite. Il a, par conséquent, droit de recevoir du Gouvernement Canadien un contrat d'annuités lui assurant une pension de \$67.20 par mois, commençant à l'âge de 65 ans et qui lui sera versée tant qu'il vivra, avec une garantie d'au moins soixante versements.

Au cas où il décéderait avant de pouvoir prendre sa retraite, le bénéficiaire de cet employé recevra, non seulement ses contributions de \$460.80, avec intérêt composé de 4%, mais également toutes les contributions versées par la Compagnie au montant de \$2,990, avec intérêt composé à 4%.

#### \$7,000 VERSES PAR LA COMPAGNIE

Il est intéressant de noter que lorsque cet employé aura atteint l'âge de 65 ans, les contributions de la Compagnie seules auront une valeur d'un peu plus de \$7,000.

#### BONI DE \$3,000

Bien que cet employé soit sous l'impression d'avoir fait un piètre placement quand il devint membre

(Suite à la 3e page)

## DÉCÈS D'UN PIONNIER DE L'INDUSTRIE DE L'ALUMINIUM À ARVIDA

### NOTES BIOGRAPHIQUES

Le 18 au soir décédait M. William Arthur McNutt à l'âge de 76 ans. M. McNutt fut pendant 19 ans à l'emploi de notre Compagnie. Il arriva en notre ville en 1926 alors que l'on commençait à construire l'usine. Il travailla d'abord comme contremaître sur les chantiers; peu après, à ce même titre, dans le dé-

commerce du bois. Puis, il épousa en premières noces, à Faymouth, N.-B. Mlle Henriette Young. De cette union, cinq enfants sont nés: Mme Gordon Snelgrove (Jesie), de London, Ont., Mlle L. McNutt, de Brooklyn, Mme Sydney Derby (Louise) d'Arvida, Mme S. McNutt, de Winnipeg et M. Douglas McNutt,



M. W.-A. McNutt, décédé ces jours derniers, est ici photographié avec sa petite-fille, Linda, enfant de M. et madame Sidney Derby.

partement du revêtement des cuves. Il fut ensuite gardien à l'usine de minéral no 2 et à l'usine des électrodes, poste qu'il a détenu jusqu'à sa retraite. M. McNutt était toujours d'excellente humeur et d'une surprenante lucidité d'esprit. Deux de ses fils: Lloyd et Albert ont fait la dernière guerre. M. McNutt est né à Stanley, N.-B. Tout comme son père, il s'occupa pendant une trentaine d'années du

d'Arvida. Devenu veuf, il convola en secondes noces, le 30 mai 1914, avec Mlle Hazel MacNeill dont il eut sept enfants: Mme Charles Masson (Phyllis), Mlles Irma, Pauline, Jacqueline McNutt et Albert et Lloyd. M. McNutt était membre de la caisse de retraite et d'assurance-vie.

A la famille éprouvée nous offrons nos plus sincères condoléances.

### M. STANLEY PERRON A PRIS LA PLUS GROSSE...

Chaque année la "Canadian Hunting and Fishing Association" donne au public les résultats et surtout les dimensions des plus beaux gibiers tués et des plus beaux poissons qui n'ont pas été manqués! Cette année, l'honneur de la plus belle prise pour la truite tachetée, revient à M. Stanley Perron, de Jonquière, gérant au magasin de meubles "La Glaneuse" de Jonquière. Lors de la capture, notre journal avait publié la photo du pêcheur accompagné de M. Coulombe du bureau de la paye, exhibant le gros poisson de 7 livres.

M. Stanley Perron est secrétaire-trésorier du club de pêche et de la chasse du Lac Brochet et membre de l'Association pour la protection du gibier d'Arvida. C'est au Lac Brochet que la capture eut lieu.

### Exposition de photographies

L'Arvida Camera Group ouvrira son exposition annuelle de photographies le 26 avril dans la salle de réunions du Saguenay Inn.

Voici à quel temps on pourra visiter cette exposition:

Vendredi — 26 avril, de 2 h. p.m. à 11 h. p.m.

Samedi — 27 avril, de 2 h. p.m. à 11 h. p.m.

D'manche — 28 avril de 10 h. a.m. à 11 h. p.m.

Un certain nombre de photos ont été données par les membres pour être mises en vente au profit du club. L'entrée est libre. Le catalogue se vendra au prix de 10 cents.

### Chez nos pompiers

On nous informe que les préparatifs en vue de la saison de balle-molle vont bon train chez nos pompiers d'Arvida. Déjà, ceux-ci ont reçu tout l'équipement nécessaire à la formation d'une équipe de balle-molle et trois joueurs ont signé pour l'équipe. Ces messieurs sont Roger Latraverse, Fred Fréchette et Maurice Fortin. Il est inutile d'insister sur la valeur de ces joueurs qui sont connus des amateurs et qui aideront sûrement les pompiers à triompher de leurs rivaux quels qu'ils soient.

De toute façon il nous fait toujours plaisir de signaler par l'entremise du journal, le bel esprit sportif qui règne chez les hommes du chef Prémont. Nous leur souhaitons tout le succès mérité et dans leur recrutement et dans l'action qui viendra bientôt.

### M. A. MORIN FAVORISÉ

Le club sportif des Pompiers d'Arvida avait organisé le tirage d'un radio. Le sort a favorisé M. Adjuitor Morin, 9, rue Saint-Georges, Jonquière. M. Morin est un employé de la Cité d'Arvida. Le tirage qui a eu lieu samedi après-midi, 20 avril, a été présidé par le pro-maire, M. E. Muckle. Messieurs Roland-A. Le-

## Enrôlons-nous dans l'armée des balayeurs du 5 au 11 mai

Un comité a été formé pour aider au nettoyage général de chacune des parties de l'usine. M. S.-F. White, surveillant de l'éducation industrielle et du plan de suggestions nommé président. — Des membres du comité de toutes les parties de l'usine ont été nommés. — On désire faire un succès de cette semaine de propreté.

Pour coïncider avec la campagne de nettoyage entreprise par la cité d'Arvida et par les municipalités extérieures, la direction de l'usine a décidé qu'au cours de la semaine du 5 au 11 mai prochain, "il sera de rigueur de nettoyer". C'est là un travail collectif, et chacun devra faire sa part. Les salles à manger devront être plus accueillantes, les salles de repos dans la section des cuves, plus reposantes, les armoires à linge mieux rangées et débarrassées de tout le superflu enfin, partout où un homme aura accès il faudra que ce soit plus propre.

Un comité a été nommé afin de surveiller à la réussite de cette "semaine de propreté". Il est sous la présidence de M. S.-F. White, surveillant de l'entraînement indus-

triel et du plan de suggestions. Les autres sont: MM. Louis Fay, maire de la cité d'Arvida, P.-J. Butler, assistant commis-chef, Louis de G. Mousseau, surveillant de la sécurité, Eddy Gagnon, du laboratoire du Fluorure, R.-L. McDonald, assistant surintendant de l'usine des électrodes, Jack Blenkiron, surveillant à l'usine de minéral, Jos. Wade, chef des pompiers de l'usine, M. H. McLellan, contremaître de la récupération, et pour l'entretien des parterres, Serge Segouin, des salles de cuves et Gérard Tremblay du département de la publicité, en charge de la publicité de la campagne.

Que chacun nettoie sa table de travail et l'usine sera propre.

**VOTRE GLACIERE ? EST EN TROUBLE ?**  
TELEPHONEZ TOUT DE SUITE  
SERVICE RAPIDE ET A BON COMPTE  
**La Librairie Commerciale, Ltée**  
141, rue Cartier CHICOUTIMI Tél.: 670

**SPECIALISTE DE LA VUE**  
**Maurice Monette, Ba. O.**  
**EXAMEN DE LA VUE**  
HEURES DE BUREAU: 9 h. à 6 heures.  
Vendredi soir 7 h. à 9 h.  
MARDI: A ST-JOSEPH D'ALMA  
TEL.: 350  
LE SOIR sur rendez-vous. **171, rue Racine, 2ième étage**

**POUR TOUTES VOS DIFFICULTES EN RAPPORT AVEC**  
**L'IMPÔT SUR LE REVENU**  
CONSULTEZ  
**PAUL POULIOT**  
AVOCAT  
Case Postale 403 — ARVIDA — Tél.: 187.

mieux, gérant de la Cité, C.-E. Bar-Prémont, chef des pompiers, assis-rette, chef de police et François taient également à ce tirage.

## Grande campagne de nettoyage du 5 au 11 mai

La semaine de nettoyage et d'embellissement annuelle sera lancée dimanche à la radio, par M. Robert Wilhelmy, président de la Chambre de commerce d'Arvida.

Chaque année la campagne de nettoyage et d'embellissement remporte un grand succès, et après cette semaine qui marque le début de la belle saison, la ville d'Arvida respire un air nouveau et ses maisons sont, s'il se peut, plus jolies. Lors d'une réunion tenue au bureau du Chef des pompiers d'Arvida lundi, les membres du comité furent nommés. Les voici:

Président, M. Frs Premont, Chef de Pompiers de la Cité d'Arvida;

Secrétaire, M. G.-E. Carrier, comptable, à la Cité d'Arvida;

Directeurs: M. C.-E. Barrette, chef de police d'Arvida, M. R.-S. Bell, du département des propriétés de la ville, M. H.-H. Calder, principal du Protestant High School, M. W. Fraser, surintendant du département de la mécanique, M. U.-T. Heard, paysagiste à l'emploi du département des propriétés, M. Robert Wilhelmy, président de la chambre de Commerce, M. le Dr J.-A. Chabot, Médecin Hygiéniste, M. Jules Côté, chef des services extérieurs de la cité, M. Yvan Morrier, secrétaire de la Commission scolaire d'Arvida, M. R.-A. Lemieux, gérant de la Cité d'Arvida, M. Gérard Tremblay du département de l'information est chargé de la publicité de la campagne.

La campagne de nettoyage et d'embellissement devra encore cette année remporter un grand succès. Tous les efforts devront se concentrer sur ce but. La semaine prochaine nous donnerons le programme et nous dirons comment les enfants pourront gagner un dollar au cours de la semaine.

### DE PLUS EN PLUS...

de la caisse de retraite, en réalité, sa qualité de membre lui donne droit à un "boni" de la Compagnie qui a une valeur réelle d'environ \$3,000, ou environ \$12 pour chaque mois qu'il a travaillé pour la Compagnie — et ce "boni" augmente au taux d'intérêt composé de 4% annuellement. Quoi qu'il arrive, il ne peut perdre ce bénéfice. Quand il prendra sa retraite, il le recevra sous forme de pension, et s'il arrive qu'il décède avant l'âge de la retraite, ses bénéficiaires le recevront sous forme de bénéfices.

### ASSURE POUR \$3,000 SANS EXAMEN MEDICAL

Quant à ce qui concerne l'assurance-vie, la protection cesse 31 jours après que l'employé aura abandonné son emploi. Il aura le droit durant ce laps de temps, de convertir sa "police de groupe" en une police individuelle. Dans le cas de cet employé, cela veut dire, qu'il aura le droit d'obtenir une police d'une valeur de \$3,000 sans examen médical. Si l'on considère que l'employé a résigné ses fonctions à cause de son mauvais état de santé, il saute aux yeux que ce privilège de conversion représente une grande valeur pour lui.

**Un associé sur lequel vous pouvez compter!**  
**la SUN LIFE OF CANADA**  
REPRESENTANTS AUTORISES  
**M. Albert Côté**  
**M. Charles-Edouard Tremblay**  
312B RUE MELLON  
ARVIDA  
Tél. Bureau 616 — Résidence 236

## Concert Tonight

The programme to be presented tonight at the Concert given by the Arvida Band and the Symphony Orchestra in the Auditorium of the Recreation Centre is as follows:

1. *Maisonneuve*, March  
Ulric S. Allaire
2. *Tresure*, Waltz from "Gipsy Baron"  
Johann Strauss
3. *The Caliph of Bagdad*, Overture  
A. Boieldieu  
The Arvida Band
4. *Blue Danube*, Waltz  
Johann Strauss
5. *Symphony No 40 in G. Minor*  
Wolfgang A. Mozart  
a. Allegro Molto  
b. Allegro-Menuetto  
c. Allegro Assai
6. *Intermezzo*  
Georges Bizet  
The Symphony Orchestra  
INTERMISSION
7. *Divertimento*, W. A. Mozart  
Trio for Oboe, Clarinet and Bassoon.  
Transcription from the original for two clarinets and bassoon by G. Gagnon.  
G. Gagnon, Oboe  
Mrs. W. G. Townsend, Clarinet  
J. W. Boily, Bassoon
8. *La Sorella*, Spanish March  
Ch. Borel-Clerc
9. *Invitation to the Dance*  
C. W. von Weber
10. *Narcissus*  
Ethelbert Nevin
11. *Blue Ribbon*, March  
Wm. G. Talbot  
The Arvida Band  
Musical Direction: J. W. Boily.

## GUILD MEETINGS CHANGED

Meetings of the Ladies Guild of the Church of St. George the Martyr, formerly held on the first Thursday of each month, will in future be held on the second Thursday of each month. Thus the next meeting falls on Thursday, May 9th, and will be held at the home of Mrs. P. H. Skelton, Radin Road.

## Clothing Needed

There are a few families in Arvida who, through illness or for other reasons, are temporarily in need of assistance. Their pressing need at the moment is clothing. Any one having clothing of any kind to donate, men's, women's and particularly children's, is asked to get in touch with Mrs. E. M. Rough at the Aluminum Company, Local 2353 or at home, Tel. 541, and arrangements will be made to call for the parcels.

## RUMMAGE SALE POSTPONED

Because of the forthcoming National Clothing Drive on June 17th, St. George's Anglican Guild wishes to announce the postponement of its regular Spring Rummage Sale until the autumn. The Guild thanks all those who have so kindly contributed in the past and knows they will support the National Drive in the same generous manner.

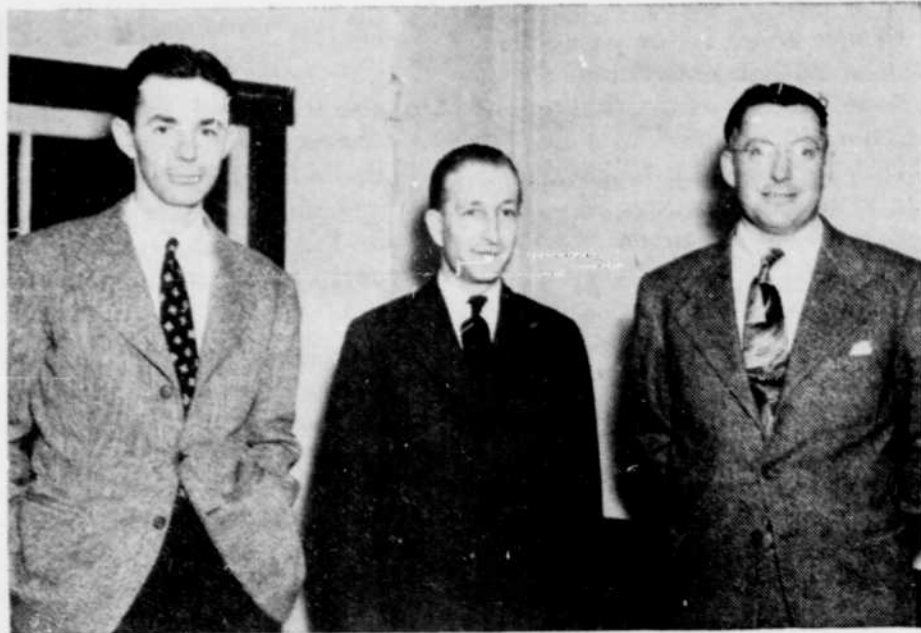
## Rotary Club

Following the regular meeting of the Arvida Rotary Club held on April 11th in the Saguenay Inn, the newly-elected Board of Directors met to elect officers for the year 1946-47. Those elected are President, L. C. Wellington; Vice-President, R. M. Van; Secretary, J. Edmond Tremblay and Treasurer, J. G. R. Lavoie. The new officers and Board of Directors will assume their duties on July 1st, 1946.

## DATES TO REMEMBER

- April 26th - Concert, Arvida Band and Orchestra, Auditorium, Recreation Centre.  
Arvida Camera Group Spring Exhibit, Saguenay Inn, 2.00 - 11.00 P.M.
- April 27th - Easter Dance, St. George's Anglican Guild, Saguenay Inn.  
Arvida Camera Group Spring Exhibit, Saguenay Inn, 2.00 - 11.00 P.M.
- April 28th - Arvida Camera Group Spring Exhibit, Saguenay Inn, 10.00 A.M. - 11.00 P.M.  
Movies, Recreation Centre.
- April 29th - Arvida Choral Society, "Pinafore" Rehearsal, Arvida High School.
- April 30th - Don't forget to mail your Income Tax Return.
- May 3rd - "H. M. S. Pinafore", presented by the Arvida Choral Society, Recreation Centre at 8.30 P.M.
- May 4th - "H. M. S. Pinafore", presented by the Arvida Choral Society, Recreation Centre at 8.30 P.M.
- May 11th - University Dance, Saguenay Inn.

## CURLING CLUB'S NEW DIRECTORS



Left to right, Messrs. S. Ladd, J. E. Tremblay and F. T. Boutillier, who were elected Directors of the Arvida Curling Club for three years at the Annual Meeting of the Club held on Saturday, April 6th at the Taschereau Road rink.

## Municipal Census

By order of the Municipal Council, a census of the population of the City of Arvida will be taken during the month of May, 1946.

The information for which the duly appointed censors will ask is as follows:

- Name of all persons residing in the City.
- Occupation and name of employer of all persons working.
- Age, religion, civil status and nationality of every resident.
- Monthly rental paid.

This information is necessary for the establishing of municipal and other statistics. In order to facilitate the work of the censors, the Council asks that heads of families prepare the above mentioned information so that it may be given readily to the censors when they call.

## Study Group, E. I. C.

The first meeting of the Industrial Management Study Group of the Junior Section, Saguenay Branch E. I. C., was held on Wednesday, April 24th at the Saguenay Inn with Mr. K. B. Jelly in the chair.

Additional meetings in this series will be held as follows:

- April 29th, *Product Development and Organization of Facilities*. Chairmen, A. K. Archibald and F. A. Dagg.
- May 6th, *Controlling the Industrial Enterprises*. Chairmen, H. S. Ladd and T. T. Anderson.
- May 13th, *Industrial Engineering*. Chairmen, J. E. Dyck and P. E. Berthiaume.
- May 20th, *Industrial Relations*. Chairmen, J. P. Estabrook, C. J. Tanner and W. G. Townsend.
- May 27th, *Sales and Advertising*. Chairmen, H. A. Estabrook and J. J. Miller.
- June 3rd, *Accounting, Budgeting and Executive Reports*. Chairmen, W. H. Hamel and W. J. Thomson.
- June 10th, *Canadian Corporate and Engineering Law*. Chairman, D. H. Hobbs.

H. A. Estabrook is Chairman of the Study Group and F. A. Dagg, Vice-Chairman.

All meetings will be held at the Saguenay Inn at 8.15 P. M. Any person outside of the group interested in any of the topics is invited to attend the meetings.

## SAGUENAY COUNTRY CLUB

The Annual Meeting of the Saguenay Country Club was held in the Assembly Room of the Saguenay Inn on Tuesday, April 16th at 8.00 P. M. Directors for the 1946 season were elected as follows: Messrs. P. H. Skelton, L. C. Wellington, H. Brayne, W. J. Thomson and E. B. FitzRandolph, all of Arvida, Edmond Gagnon and Pierre Saint-Onge of Chicoutimi and F. C. Walker of Kenogami.

Officers elected are E. B. FitzRandolph, President; F. C. Walker, Vice-President; D. L. Lathangue, Secretary and E. C. Boudreau, Treasurer.

Committee Chairmen appointed are H. Brayne, Greens; Frank Calder, House; P. Butler, Membership; R. Snow, Entertainment while the Chairman of the Match Committee has yet to be named.

## RECREATION CENTRE LIBRARY

Books like "The Loom of Language", "Mathematics for the Million", "The Pacific World" do not circulate much. We don't expect them to but they are a change from novels and mystery stories. So are some books on current events: "Report on the Russians", "Only the Stars are Neutral", "Brave Men", "Suez to Singapore", to mention but a few. Next time you come to the Center, take a look at our "non-fiction" shelves.

To be put on the shelves soon:

- "The Green Years", by A. J. Cronin;
  - "The Strange Woman", by Ben Ames Williams;
  - "The Valley of Decision", by Martha Davenport;
  - "Shadows on the Rock", by Willa Cather;
  - "The Razor's Edge", by Somerset Maugham.
- Recent additions to the "mystery" stories:
- "The Peacock Feather Murders", by Dickson Carter;
  - "Death and the Dancing Footman", by Ngaio Marsh;
  - "The Case of the Lucky Legs", by Erle Stanley Gardner, etc.

## Notice

Notice is hereby given that in accordance with the Referendum held in 1930 in virtue of the Daylight Saving Act, (R. S. Q. 1925 Ch. 132) DAYLIGHT SAVING TIME will be in force in the City of Arvida from Midnight of Saturday, 27th April 1946, until Midnight of Saturday, 28th September 1946.

Clocks should be put forward one hour.

J. A. Frechette,  
Secretary-Treasurer.

## DAYLIGHT SAVING AT ALCAN

To conform with the City of Arvida, Arvida Works will adopt Daylight Saving Time at Midnight of Saturday, April 27th, until Midnight of Saturday, September 28th.

## ARVIDA CAMERA GROUP

The Club will hold its ANNUAL SPRING EXHIBIT OF PHOTOGRAPHS at the SAGUENAY INN (Assembly Hall) which will be open to the public as follows:

FRIDAY, 26th APRIL: 2 P.M. - 11 P.M.

SATURDAY, 27th APRIL: 2 P.M. - 11 P.M.

SUNDAY, 28th APRIL: 10 A.M. - 11 P.M.

A number of prints have been donated by members for AUCTIONING to help the Club's funds. AUCTIONING will be continuous until 11.00 P.M. SUNDAY EVENING.

ADMITTANCE FREE - CATALOGUES 10c EACH.

## Neglected Accidents Increase

The number of neglected accidents at Arvida Works has increased during the month of April according to a report from our Safety Department.

Past experience has shown that the most minor scratches can develop into major cases if neglected, sometimes needing operation and months of convalescence as well as loss of time for the employee. The two-thirds sick pay allowed by the Workmen's Compensation Commission is far from satisfactory, particularly in the case of family men.

The Aluminum Company has always encouraged the reporting of even the slightest accident and does not allow such accidents when reported to affect an employee's rating. On the other hand, the repeated occurrence of neglected accidents which result in loss of time may lower the rating, so that the risk involved in not reporting minor accidents cannot be justified on any count.

## "THE GOOD OLD DAYS"



The first Chief of Police of Arvida, Mr. W. Rimmer, is shown in the company of a citizen whose mode of transportation was popular in our town in the "good old days".

This picture was supplied through the courtesy of Mr. R. H. Morrison.

## CYCLO SECURITE DU SAGUENAY

A very successful party was held on Saturday evening at the Auberge Cyclo, with an attendance of over 80. The interior of the clubhouse looked very bright in its new colours; the ceiling, walls and floors have been painted and gay curtains have been hung in the windows. The clubhouse will now be open every evening and week-end, and members and their friends are invited to drop in any time. (The telephone number is Arvida 600.)

The membership campaign of the Cyclo Sécurité du Saguenay continues until 4th May. Those who have not already been contacted may obtain details from Miss Georgette Tremblay or Miss Frances Keenan, both of the Aluminum Company Main Office.

## Will Play for Dance

Bill Gummer, Dutch Turney and Dick Donohoe will be members of the orchestra which will provide the music for the dance to be held on Saturday night at the Saguenay Inn under the auspices of the Ladies Guild of the Church of St. George the Martyr.

## Here and There

Miss Natalie Nordheimer, formerly Editor of the English page of the "Lingot" and presently of Montreal, was the guest of Mrs. Madeleine Filion, Mansard Apartments, over the Easter week-end.

Mrs. R. Trowbridge and Mrs. W. G. Townsend were joint hostesses at a bridge held last Thursday evening at the home of Mrs. Townsend, First Street.

Captain Alan Moyle, Montreal, spent last week-end in Arvida visiting his wife and small daughter Isobel, at the Saguenay Inn.

Mrs. Roy Bell entertained at bridge on Tuesday afternoon at her home on Castner Street.

Mrs. Ruth Smith of Montreal was the guest of Mr. and Mrs. J. F. Horwood, Radin Road for the Easter Holiday.

Mr. and Mrs. P. H. Skelton are entertaining in honour of their daughter-in-law, Mrs. David Skelton, at their home on Radin Road prior to the Dance to be given by the St. George's Anglican Guild on Saturday at the Saguenay Inn.

Mr. C. P. Klotz of Montreal arrived in Arvida on April 18th to spend the holiday week-end with his wife and family.

Mrs. L. B. Kelly will leave tonight for Toronto to join her husband who recently joined the construction company of Wallace A. Mackey Ltd. We join with their many friends in extending best wishes for success and happiness to Mr. and Mrs. Kelly in their new home.

Mr. and Mrs. O. Schuller of Montreal were guests last week-end of their son and daughter-in-law, Mr. and Mrs. M. Schuller, Seventh Street.

Miss F. Martin and Miss Joy Jennings, of Toronto, aunt and sister of Mrs. Patterson arrived in Arvida last Saturday morning to spend the Easter holidays with Mr. and Mrs. S. M. Patterson, Brittany Row.

Mrs. H. H. Gilbert entertained at a delightful spring tea on Monday afternoon in the Drawing Room of the Saguenay Inn. White lilies and white tapers in silver candelabra decorated the tea table. Miss Dorothy Gilroy and Miss Doris Kerr poured for the first half hour and Miss Fern Payette and Miss Gladys Palaisy presided for the second half hour. During the afternoon, Mrs. Gilbert's guests were privileged to hear a piano solo by Mrs. J. F. Horwood.

Among those present were many Easter visitors to Arvida.

Mr. and Mrs. H. C. Rochester, Montreal, arrived in Arvida last Saturday to spend Easter with their son-in-law and daughter, Mr. and Mrs. D. H. Hobbs, Radin Road. Mr. Rochester returned to Montreal last Sunday and Mrs. Rochester will leave Arvida next Sunday.

Miss Colette Racicot of the Saguenay General Hospital Staff is presently visiting in Montreal.

Mrs. R. Atkinson entertained at tea yesterday afternoon in honour of her sister-in-law, Mrs. Geoffrey Hutchin, who recently arrived from England.

Miss June Gilbert spent the Easter week-end visiting in Montreal.

Miss Noella Audet of the Saguenay General Hospital Nursing Staff spent Easter week-end in Montreal.

Mrs. Charles Palaisy with her daughter Miss Irene Palaisy was the guest of her daughter Miss Gladys Palaisy at the Saguenay Inn for the Easter holidays.

Miss Jeanne Leger of the Saguenay General Hospital Nursing Staff spent last week-end in Isle Maligne.

Mr. Roger Young and Mr. Jack Jefferies were week-end visitors to Montreal at Easter.

Items for this page should be in the office of Mrs. B. M. Rough, Room 34, Main Office Annex, by 5.00 P.M. of the Monday preceding date of publication.

## Fight Cancer

# CARROUSEL

PAR A. G.

Où était située la maison de Simon Ross?

L'idée d'ériger une plaque commémorative à Simon Ross, le premier colon d'Arvida semble rencontrer l'approbation de plusieurs.

Nous tenons à remercier les personnes suivantes qui ont bien voulu nous écrire et nous publier une partie de leur lettre: M. l'abbé Victor Tremblay, président de la Société Historique du Saguenay, messieurs Yvon Cousineau, d'Arvida et Paul Clark de notre Bureau-Chef de Montréal:

L'ABBE TREMBLAY: "Je suis heureux de vous dire que la Société Historique du Saguenay applaudit à ce projet et souhaite le voir se réaliser. Cet hommage à un pionnier qu'on allait oublier est un acte de justice à son égard, en même temps qu'il ajoute un élément d'intérêt, et conséquemment une note attachante, à la petite histoire arvidienne. Votre exemple fouettera peut-être l'inertie de notre population et la poussera à l'imiter."

Y. COUSINEAU: "Je souscris entièrement à l'idée d'installer au Saguenay Inn une plaque commémorative à la mémoire de Simon Ross, qui défricha l'emplacement où est bâtie l'auberge du Saguenay. Je trouve aussi excellente la suggestion de mon confrère de la Société Historique, M. Burgesse, qui voudrait baptiser le pavillon du jeu de golf du nom de Glenfield House, nom de la ferme de Simon Ross."

PAUL CLARK: "La suggestion faite d'ériger une plaque commémorative est excellente. En effet le Saguenay n'est-il pas un district international. Les premiers explorateurs Français l'ont découvert; Simon Ross, un écossais, fut le premier colon du lopin de terre aujourd'hui occupé par la Cité d'Arvida; Sir Price, un Gallois, organisa la première grande industrie; et finalement M. Mellon, un Irlandais, aida à l'établissement de l'industrie de l'aluminium."

A ces hommes, on pourrait également rattacher le nom de Peter McLeod, un métis, fondateur de Chicoutimi et dont le père était Ecossais.

M. J.-A. Burgesse, notre historien local, qui le premier nous révéla Simon Ross, nous faisait part au cours de la semaine dernière, qu'il venait d'obtenir une information suivant laquelle, l'on connaîtrait l'endroit exact où s'élevait la maison de Ross. Apparemment, celle-ci, qui existait encore il y a quelque deux années, était bâtie sur l'emplacement où est aujourd'hui situé le trou numéro 8, du terrain de golf, aménagé sur les bords de la rivière Saguenay en direction de Chicoutimi. Lors de l'aménagement du terrain de golf l'on aurait démolé la maison. Il a été malheureusement impossible de vérifier cette information. M. Burgesse poursuit ses recherches et espère pouvoir nous fournir plus de détails sous peu.

## Le Tourisme

Chaque année, les Américains dépensent au-delà de \$400 millions en frais de voyage de toutes sortes. Le Canada pour sa part, retire \$130 millions de ce montant; le Mexique \$70 millions, l'Amérique Centrale et Latine reçoivent \$52 millions et le reste du monde, \$148 millions. Le Département du Commerce des Etats-Unis, qui publie ces chiffres, prétend que si les Américains augmentent, l'an prochain, leurs dépenses de voyage à \$1.5 milliards, tel que prévu, la part du Canada sera de \$500 millions, en autant que le Canada continuera à attirer les touristes. De cette somme, que retirera la région du Saguenay? Sommes-nous prêts à recevoir dignement les touristes? Outre notre hospitalité légendaire, que pouvons-nous offrir de particulier? Autant de questions auxquelles tous les citoyens doivent répondre. N'oublions pas que le touriste vient chez nous, pour trouver ce qu'il ne peut trouver chez-lui.

## Saviez-vous que:

292 personnes employées à la production de l'aluminium à Arvida, portent le nom de "Tremblay" et que 26 se nomment "Jos.". En relevant nos dossiers, l'autre jour, on a remarqué que 1701 "Tremblay" ont déjà travaillé à l'usine et de ce nombre 144 se nommaient "Jos.". Et comment faites-vous pour les identifier?" de nous demander récemment un visiteur.

## Le siècle des automatés

L'esprit inventif des Américains est continuellement en ébullition. Chaque jour il y en a un qui nous arrive avec une idée "géniale". Cette fois-ci c'est une machine à sandwich. Vous déposez votre monnaie et vian, un sandwich "tout chaud" vous est préparé dans "une sixteen"... Et que dire de celle-ci: Un restaurant de New-York a complètement éliminé le service des tables. Le client n'a qu'à déposer sa commande dans une ouverture de la table et le repas choisi surgit en quelques instants. Le billet sur lequel le client écrit son choix tombe dans la cuisine, située à l'étage au-dessous et le repas monte par un petit monte-charge passant par un orifice carré dans le milieu de la table.

## De Paris à Montréal

Montréal-Matin écrit: "Il n'y a pas qu'à Montréal où les gens vivent dans la crainte constante de voir surgir à leurs côtés un bandit armé. Il en est de même à Paris et, à ce sujet, Thévenet relate dans "Les Etoiles" une aventure cocasse survenue à un Parisien.

Ce citoyen, descendant du métro, demanda du feu à un monsieur flânant dans les environs. Quelques

instants après, il constatait la disparition de son porte-monnaie. S'armant de courage et d'audace, il retourna vers le flâneur et lui dit, d'une voix menaçante: "Mon porte-monnaie ou bien..." Et le flâneur, sans hésiter et d'une main tremblante, lui rendit le porte-monnaie. De retour à son foyer, il raconta l'aventure à sa femme. Et celle-ci de s'exclamer soudain: "Mais ton porte-monnaie tu l'as oublié ici, ce matin!"

A Montréal, une aventure un peu semblable est survenue à un distingué septuagénaire qui, rue Mont-Royal, vit deux jeunes filles échapper un porte-monnaie. Il le ramassa et voulut les rejoindre pour le leur remettre. Mais les demoiselles, voyant cet homme accourir vers eux en criant: "Votre porte-monnaie!", furent saisies de peur et se mirent à courir bien plus vite que le vieillard qui ne put les rejoindre.

Ces quiproquos amusants nous enseignent que de la vague de crimes, comme de bien d'autres choses, il est bon parfois d'en rire de crainte d'en pleurer. Ils nous rappellent aussi que calme et sang-froid s'imposent particulièrement dans l'ère des vols à main armée et de la bombe atomique."

## A bâtons rompus

Le plus vieux journal est le Peking News, publié continuellement depuis 1800 ans... Une tempête de vent, soufflant à une vitesse de 250 milles à l'heure fut enregistrée en Floride au cours de 1935... Se tenant debout sur la tête, un Australien a bu récemment 10 *seidels* de bière... On annonce au port de Québec, l'arrivée de la première goélette marchande, "Bon Pasteur", du capitaine P.-A. Tremblay qui a fait le voyage depuis Tadoussac... Un scientifique dit que la vie de l'homme sera prochainement de 100 ans. Ce qui faisait dire à l'*Ottawa Citizen*, peut-être 200 ans, si l'on fait tout ce qui est recommandé par les vendeurs de vitamines... "La Chronique de Québec" croit qu'un "jour un écrivain moderne écrira un livre sur la vie d'une femme respectable et causera toute une sensation". Oui, mais l'éditeur fera certainement faillite... Peut-être que les Russes veulent obtenir le secret de la bombe atomique seulement pour se rendre compte qu'elle ne fait pas autant "effet" que leur Vodka... Le caviar se vend sur le marché noir à \$116 le livre... "Ce n'est pas la fumée de cigarette qui sent", dit un scientifique, "c'est plutôt la pyridine invisible qu'elle contient... Alors qu'un policier de Philadelphie dormait, un revolver sous son oreiller, \$20 disparurent comme par enchantement des poches de son pantalon... C'est dire que la police veille... Un commis d'épicerie de Montréal a eu la peur de sa vie. En débattant

un régime de bananes, en provenance des Indes Occidentales, il a trouvé un serpent, long de 5 pieds. C'est le cas de dire qu'il a eu une "peur bleue"... Pour la première fois, depuis 1925, on fera le flottage du bois sur la rivière Batiscan. Le bois qui provient des limites de la Rivière-à-Pierre est destiné aux usines de la Canadian International Paper aux Trois-Rivières... La découverte du fossile d'un plesiosaure (lézard marin) géant de 135,000,000 d'années et d'un stégocéphale amphibie de 155,000,000 d'ans a été faite dans l'un'on soviétique.

Un poussin à quatre pattes a vu le jour au Couvoir certifié du Cap-de-la-Madeleine... Un artiste de New-York, prétend que le caractère d'une femme se révèle par ses jambes. Ça prenait un artiste pour y penser... L'art moderne, suivant Harry Truman, est comme si un artiste se serait tenu le dos au canevass et y aurait lancé un oeuf... Un règlement municipal adopté par le Conseil de ville de Swift Current, Sask., rend obligatoire à tous les citoyens mâles de 18 ans et plus, de se laisser pousser la barbe en vue de célébrer les premiers temps du pays... Le "Kitchener Record" estime que les machoires d'une vache fonctionnent 41,000 fois dans une seule journée... c'est heureux pour son "compagnon" qu'elle ne puisse parler... La première bataille navale dont l'histoire fasse mention mit aux prises des marins de Corinthe et de Coreyre, environ 665 ans avant notre ère... Les Egyptiens faisaient de la bière avec de l'orge 3,000 ans avant J.-C... Avant l'ouverture d'une réunion du Conseil de Luton, Angleterre, pour discuter le budget, un chapelain demanda à Dieu que les contribuables payent vite leurs taxes... Mme Antoinette Jaillon de Saint-Quentin, France, a donné naissance dernièrement à son 30ième enfant. De ce nombre 15 sont encore vivants et le plus vieux est âgé de 26 ans... Et sur ce à la semaine prochaine...

## LA MUSIQUE

PAR L. MORIN

### Concerts dominicaux

Tous les dimanches soir de 8 h. à 9 h. le club Demerara présente dans le grand salon du Saguenay Inn, une heure de musique classique sur disques, "Sunday Hour of Music". Les amateurs viennent de plus en plus nombreux chaque semaine, sans "fla-fla" avec la seule idée d'entendre de la bonne musique. Ceux qui seraient tentés de se joindre au groupe, voudront bien prendre note que le programme débute à 8 h. précises.

### Le concours littéraire

A l'émission de dimanche soir le 14 avril, alors que tout le Canada français écoutait proclamer sur les ondes de Radio-Canada les noms des vainqueurs du Concours littéraire, la région du Saguenay a été heureuse de connaître que M. Conrad Laporte de Kénogami, élève au Séminaire de Chicoutimi se voyait décerner le deuxième prix de la section imagination pour son sketch: En pleine nature.

Quand on songe au grand nombre et à la qualité de tant de concurrents dont certains noms furent dévoilés, nous ne pouvons que féliciter très hautement Conrad Laporte pour ce magnifique succès.

### La société des concerts

L'assemblée annuelle de la société des concerts aura lieu lundi le 6 mai à 8 h. au Centre de Récréation. On y présentera un rapport des activités de la première année et l'on procédera à l'élection de nouveaux membres au bureau de direction.

### La fanfare d'Arvida

C'est ce soir que la fanfare d'Arvida présente son concert du printemps. Depuis les quelques années qu'il nous est donné d'entendre notre fanfare, il faut apprécier hautement le travail accompli, qui a fait réaliser à nos musiciens d'énormes progrès sous l'habile baguette de M. J.-W. Bolly. S'il est vrai que les instrumentistes pour en arriver au succès que nous connaissons déjà, l'excellent musicien qu'est M. Bolly sait les diriger avec goût et tact. Les habitués des concerts de la fanfare d'Arvida, entendront ce soir encore un programme de choix exécuté, nous n'en doutons point, de façon à satisfaire les plus exigeants.

### Une bonne affaire

"Je suis convaincu que le prêt d'un milliard et quart à la Grande-Bretagne était la seule police d'assurance contre le chômage massif qu'il nous était possible d'acheter", déclarait samedi dernier, au Club de

Réforme de Québec, M. Louis Saint-Laurent. Et, dans cette phrase lapidaire, le ministre de la Justice exposait sous son vrai jour, mieux peut-être que personne ne l'avait fait jusqu'ici, le problème économique qui a soulevé tant de commentaires depuis quelques semaines.

## SOYEZ UN SOLDAT DANS LA GUERRE CONTRE LE CANCER

EN SOUSCRIVANT POUR L'ETABLISSEMENT DE CLINIQUES DANS NOTRE PROVINCE.

## PHARMACIE GRAVEL, ENRG.

JEAN GRAVEL, Pharmacien

320 MELLON

TEL.: 135

ARVIDA

C. P. 303

TEL.: 587

ASSURANCES

## J.-ROLAND TREMBLAY

121, Calais, Arvida

Vie — Feu — Vol — Responsabilité — Automobile — Etc.

TROP TARD? Mais non il n'est pas trop tard pour doubler vos chances de réussir en apprenant la langue anglaise. Près de 800 anciens élèves à mes cours l'ont prouvé. C'est si facile. Mon système est si simple. Un seul soir de cours par semaine; seulement 36 semaines.

### SATISFACTION GARANTIE OU REMBOURSEMENT

Cours d'autosuggestion et de suggestion gratuits  
Bas prix pour le cours au complet. Paiements différés  
Retenez votre place pour septembre prochain aux cours de Jonquière-Kénogami, Arvida et Chicoutimi.

### J.-EDGAR BOUCHARD, Professeur

211, rue Vaudreuil

ARVIDA

Tél.: 281



Vendus exclusivement

par

J. R. WELLS & CIE

54 rue Ste-Anne Tél.: 661

Chicoutimi.

AT

## BOIVIN'S

CHICOUTIMI'S SHOPPING CENTRE A

HEARTY WELCOME AWAITS YOU

The personnel is bilingual, so English-speaking visitors have no trouble being served.

## J.-G. BOIVIN

— Limitée —

131 Racine St. Tél.: 1088

Chicoutimi

Ladies', Men's, Children's Ready-to-wear

FURS A SPECIALTY

\$5000. d'assurance coûte insurance costs

à l'âge de 25 30 35  
at the age of  
par mois \$7.25-\$8.35-\$9.80  
monthly

R. WILHELMY

TEL.: 280

141 Calais

Arvida.

Tél. 460 J-R-I

Halfway Arvida - B. P. 358

## Halfway Inn

D. VERDONE, prop.

— SPAGHETTI CLUB —

L'endroit idéal pour un excellent Spaghetti

The ideal place to enjoy an excellent Spaghetti

FAITES VOS RESERVATIONS PAR TELEPHONE

## "FATIMA"



Groupe d'élèves du couvent Sainte-Thérèse qui faisaient partie de la pièce "Fatima" jouée le 9 et le 15 avril en la salle du couvent Sainte-Thérèse. 1ère rangée, de gauche à droite: Marthe Bergeron, Maude Gagnon, Pauline Jean, Françoise Moore, ces trois dernières jouaient les principaux rôles; Colette Langevin, Thérèse Dorwood, 2ième rangée: Ghislaine Saucier, Pierrette Archer, Fernande Côté, Clombe Harvey, Huguette Archer, Jacqueline Tremblay, Yolande Pilote, Jacqueline Bouchard, Gisèle Jean, Pierrette Tremblay. 3ième rangée: Brigitté Tremblay, Gisèle Tremblay, Thérèse Bouchard, Nicole Moffatt, Florence Peron, Liliane Fay, Françoise Rhéaume, Jeannine Cormier, Céline Pineault, Delma Martin, Lisette Lavoie, Colette Santerre. 4ième rangée: Suzanne Vandal, Esther Giroux, Aline Foster, Géralda Aubry, Cécile Pagnet, Jacqueline Jolicoeur, Jeannine Santerre, Lise Lavoie, Laurence Levesque, Gisèle Brassard, Ghislaine Hébert et Marie-Pierre Bouchard.

## Départ d'une ancienne employée

Après dix ans de service à la Compagnie Aluminum comme sténographe dans divers départements et opératrice du télétype pendant près de deux ans, Mme Madeleine Filion quitte Arvida pour retourner dans sa famille à Québec.

Mme Filion était membre de l'Orchestre Symphonique d'Arvida. Secrétaire du Club des Services de Guerre, elle contribua largement au succès de cette organisation. Elle fut aussi un membre actif des clubs

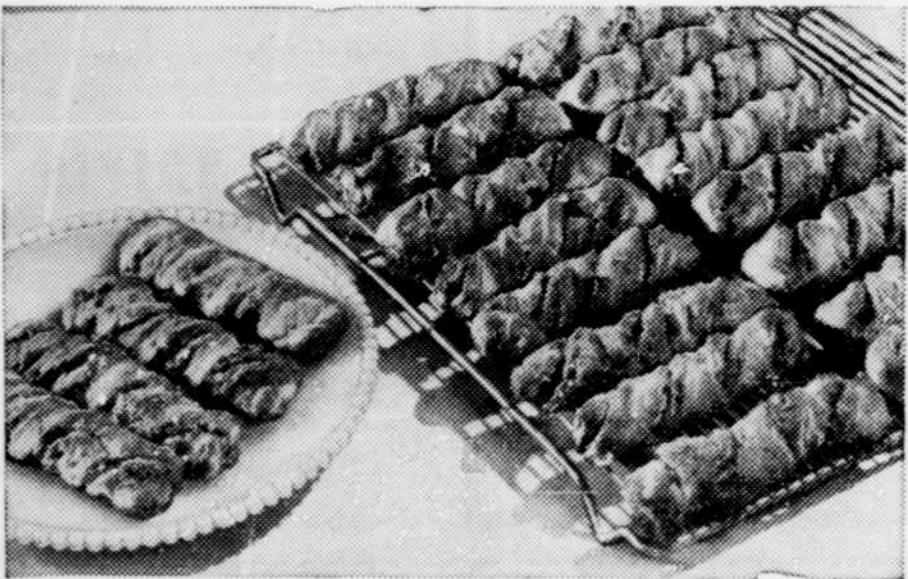
de tennis et de ski durant toutes les années qu'elle a passées à Arvida.

Nous offrons à cette ancienne employée nos vœux les plus sincères et tout le succès possible dans ses nouveaux projets.

## Réunion mensuelle

On demande aux Filles d'Isabelle, Cercle Sainte-Thérèse, de ne pas oublier que la réunion régulière du cercle se tiendra mercredi, le 1er mai, en la salle de l'Ecole Saint-Joseph. Que chaque membre se fasse un plaisir d'y assister.

## FRIANDISE À LA CANELLE



Maintenant que la guerre est finie, il y a de la cannelle et vous pouvez vous régaler de la saveur parfumée de cette épice à la belle couleur brune. Les tortillons épicés sont justement appropriés pour le thé de l'après-midi ou la partie de bridge. Ils requièrent peu de sucre et vous pouvez satisfaire votre fantaisie et servir à vos invités cette friandise.

## TORTILLONS EPICES

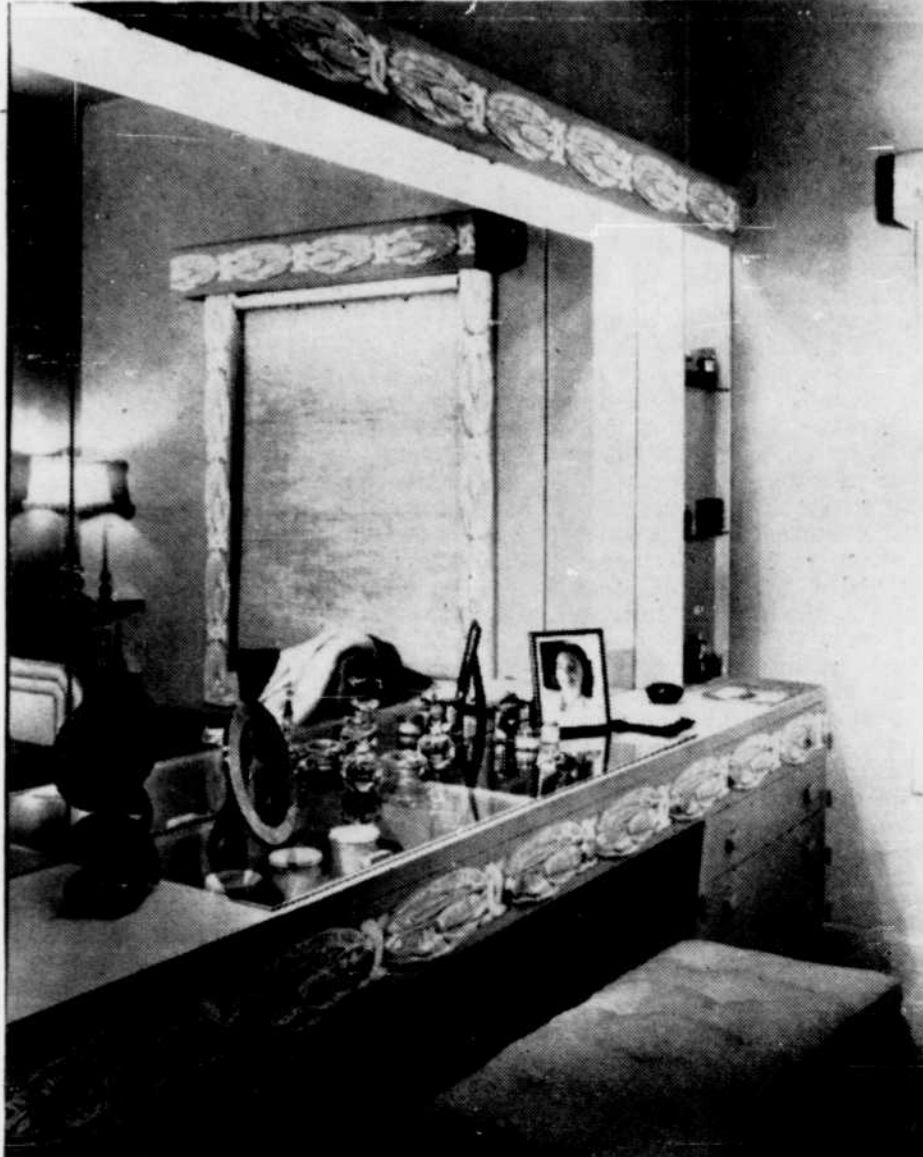
¼ tasse farine tamisée	½ c. à thé de cannelle
1 c. à thé poudre à pâte	2 c. à table de saindoux
½ c. à thé de sel	1 jaune d'oeuf battu légèrement
2 c. à table de sucre	¼ tasse de lait
	½ tasse de son
1 blanc d'oeuf	¼ tasse de sucre
1 c. à table d'eau	1 c. à thé de cannelle

Tamiser ensemble farine, poudre à pâte, sel, sucre et cannelle. Ajouter saindoux et tributer jusqu'à ce que la mixture soit comme du gruau de maïs. Combiner jaune d'oeuf, lait et son; incorporer aux ingrédients précédents et brasser tant que la farine surnage. Déposer pâte sur planche enfarinée; pétrir environ 18 fois. Rouler en rectangle de 7" x 14".

Enduire pâte de blanc d'oeuf et d'eau, battus ensemble; saupoudrer de mixture de cannelle et sucre. Couper pâte en 15 languettes 3/8" de largeur; replier, bouts à bouts, et tordre. Enduire partie supérieure externe de mixture à l'eau et cannelle et saupoudrer du mélange sucre-cannelle. Cuire sur tôle graissée au four modéré (425°F.) environ 15 min.

## FÉMINA

## Suggestion pour une chambre étroite



Voici une idée pratique pour ménager l'espace d'une chambre à coucher très étroite et lui conserver une jolie apparence tout en ayant le même confort que s'il y avait place pour beaucoup de meubles. Cette vignette montre un côté de la chambre arrangé de la façon suivante: deux commodes sont réunies par une couple de tiroirs qui servent en même temps de table de toilette et au-dessus de laquelle sont placées trois pièces de miroir — les grands miroirs ont l'avantage de faire paraître une pièce plus vaste. Un cadre de bois et des étagères entourent le haut et les côtés du miroir, et la bordure de tapisserie qui décore le meuble et l'encadrement de la fenêtre ajoute une note tout à fait originale. Enfin l'éclairage indirect complète avec avantage cet arrangement qui conviendrait tout aussi bien à une grande chambre qu'à une autre plutôt étroite.

## BILLET

Lorsque le soleil de mai aura succédé aux chutes de neige tardive et aux averses d'avril; lorsque le printemps se sera installé pour de bon et que nous n'aurons plus à craindre les brusques sauts de température qui nous replongent presque en hiver, nous songerons alors au nettoyage. Nous rafraîchirons l'intérieur de nos maisons afin d'être en harmonie avec la nature. C'est même avec une certaine joie que des ménagères entreprendront la tâche, pourtant lourde, du grand nettoyage, la satisfaction de faire maison neuve l'emportant sur les fatigues occasionnées par cette besogne ingrate. Une inspection complète des vêtements et de la lingerie faite au préalable serait un excellent moyen d'éviter des ennuis et des pertes de temps. Cette année, cependant, un motif plus impérieux nous incite à effectuer cet inventaire: c'est la collecte nationale de vêtements, annoncée pour la mi-juin. Profitons-en pour faire une revue minutieuse des valises, tiroirs, garde-robes, et mettre de côté les vêtements hors d'usage qui pourront encore être utilisés avec profit par de moins fortunés que nous. Contribuons au soulagement des pauvres familles d'Europe qui songent avec frayeur au dénuement, aux misères et aux privations du prochain hiver, rempli de menaces et de sombres perspectives.

Nous apporterons ainsi au grand ménage du printemps un but noble dont nous aurons raison d'être fiers.

GHISLAINE.

## La ration du beurre

La Commission des Prix et du Commerce annonce que la ration actuelle de quatre onces la semaine sera maintenue jusqu'au 15 mai. Du 15 mai au 6 juin la ration sera de cinq onces et un tiers la semaine, et le 6 juin on la remettra à six onces, la semaine.

Un coupon de beurre, bon pour une demi-livre de beurre, deviendra valide à chacune des dates suivantes: le 2 mai, le 16 mai, le 23 mai, le 6 juin, le 13 juin et le 20 juin.

## Naissances

## SAINT-JACQUES

2 mars. — Marie-Denise-Monique, enfant de M. et madame Welley Gagnon (Gérardine Simard). Parrain et marraine: M. et madame Eddy Tremblay.

11 mars. — Joseph-Jules-Thomas, enfant de M. et madame Emile Roy (R. Annette Ménard). Parrain et marraine: M. et madame T.-Louis Ménard, oncle et tante de l'enfant.

11 mars. — Marie-Edith-Mireille,

## Carnet Social

Mlle Thérèse Bourassa, institutrice à l'Ecole Commerciale des Filles et au Couvent Sainte-Thérèse est revenue de Montréal après avoir passé les vacances de Pâques dans sa famille.

Mlle Claire Bureau, du Bureau Principal est maintenant en convalescence à la suite d'une intervention chirurgicale qu'elle a subie à l'Hôtel-Dieu Saint-Valler de Chicoutimi.

Mlle Rosaria Arseneau, garde-malade à l'Hôpital du Sacré-Coeur de Cartierville et M. Léo Arseneau de Québec passaient la fin de semaine de Pâques à Arvida, chez leur beau-frère et leur sœur, M. et madame Jules Côté.

Madame Aldo Lorenson recevait à un thé chez elle, rue Lawrie, le dimanche de Pâques, en l'honneur de madame M. Filion, à l'occasion de son prochain départ d'Arvida.

Mlle Alma Tremblay, institutrice à l'école Saint-Patrice, a passé les vacances de Pâques à Montréal.

Mme Doris Arseneault et M. François Benoit de Moncton font un court séjour à Arvida, les invités de leur frère et belle-sœur, M. et madame Laurier Benoit.

## FIANÇAILES

Dimanche de Pâques avaient lieu les fiançailles de Mlle Claire Fortin, fille de M. et madame Ludger Fortin avec M. Maurice Pelletier, fils de M. et madame Lucien Pelletier de Saint-Roch-des-Aulnaies.

Les fiançailles de Mlle Jeanne Picard du Bureau Principal avec M. Jean-Marie Desbiens ont eu lieu dimanche de Pâques chez les parents de ce dernier, M. et Mme Etienne Desbiens de Jonquière.

## A L'HOPITAL GENERAL DU SAGUENAY

Mlle Noëlla Audet g.-m., était de passage à Montréal à l'occasion de Pâques.

Mlle Jeanne Léger g.-m., a passé la fin de semaine dernière à l'Isle-Maligne.

Mlle Colette Racicot, technicienne, est en voyage à Montréal pour une semaine.

## NAISSANCES

A. M. et madame J.-A. Riverin est né un garçon le 16 avril.

A. M. et madame Paul Bouchard, est né un garçon le 18 avril.

A. M. et madame Michel Levesque, est née une fille le 19 avril.

enfant de M. et madame Léonard Jauvin (Jeanne Jean). Parrain et marraine: M. et madame J.-Edgar Bouchard, oncle et tante de l'enfant.

18 mars. — Joseph-Normand-Guy, enfant de M. et madame Liguori Tremblay (Lucille Normandeau). Parrain et marraine: M. et madame Albert Dugas.

22 mars. — Marie-Reine-Céline, enfant de M. et madame Emile Leclerc (Jeanne Couturier). Parrain: l'abbé G. David Jean; marraine: Mlle M.-Reine Saint-Gelais.

22 mars. — Marie-Chantal-Christine-Angèle, enfant de M. et madame René Riverin (Marielle Gilbert). Parrain et marraine: M. et madame Charles Mercier.

18 mars. — Marie-Jeanne-Estelle-Lise, enfant de M. et madame François Arseneault (Georgette Gravel). Parrain et marraine: M. et madame Amédée Arseneault, grands-parents de l'enfant.

25 mars. — Marie-Paule-Evelina, enfant de M. et madame Ovila Potvin (Hermance Gagnon). Parrain: M. Paul Lalancette; marraine: Mlle Marie-Paule Gagnon, tante de l'enfant.

**- POTINS -**

Nous confirmons avoir établi à Bagotville une nouvelle compagnie qui se charge de remplacer et réparer les vitres et cadres des châssis et des portes brisés. En outre d'un gérant, nous avons aussi un voyageur qui s'occupera de l'achat des vitres. Son territoire d'action s'étend de la Baie des Ha! Ha! jusqu'à St-Joseph-d'Alma. Toutefois, nous tenons à faire remarquer que seuls les "cassés" qui ne peuvent s'acheter des vitres ou les "séraphins" qui feraient une indigestion aigüe s'il leur fallait payer une vitre, peuvent se prévaloir des conditions faciles que la nouvelle compagnie met à leur disposition. La Compagnie n'est que temporaire, car le Gouvernement doit passer une résolution que le Département de la Santé et du Bien Etre Social devra s'occuper de ces cas pour éviter les indigestions aigües qui parfois sont fatales.

Mlle Thérèse Landry, du magasin du laboratoire du fluorure ferait à notre avis une excellente traductrice pour n'importe quel département ayant des mots techniques à faire traduire du français à l'anglais.

René Bergeron, du Laboratoire est un homme qui tient au succès de toutes les organisations vivantes. On l'a récemment vu lors de la réunion du club de Curling lorsqu'il s'est fait le défenseur de la haute souscription des futurs membres du dit Club.

Hugues Bérubé, de l'usine offre à échanger (et qu'elle échange!) une

bicyclette ordinaire pour un camion ... ordinaire, aussi nous croyons cependant que dans l'échange, le camion sera extraordinairement ordinaire.

Mlle M. M. R., de la mécanique se cherche un tailleur dans le but de se faire tailler un tailleur. Il devra être serré sur la taille pour ne pas trop désavantager sa taille.

Les amis de Gabriel Chicoine se demandent en ces temps-ci, pourquoi les cheveux lui frisent et pourquoi il est toujours fraîchement rasé le matin.

Mlle Marie-Angé Lapointe, du laboratoire de la Fluorure vient de s'acheter une bicyclette avec laquelle elle compte se transporter de l'usine à la maison. Cependant, elle devra prendre quelques leçons avant d'avoir de la pédale.

M. François Fortin, du bureau des salles de cuves a laissé de bonnes amies au Fluorure. Elles s'ennuient.

Combien d'entre nous ne sont-ils pas rentrés lundi dernier, les cheveux raidis par le shampooing "Gin" ou par quelque autre shampooing à base d'alcool...

D'autres aussi sont rentrés épuisés et abattus. Mes vieux, le "Boogie Woogie" et le "Jitterburg", ce n'est pas de la race. Les cannibales dansent tous ces derniers succès, mais il faut dire qu'ils sont musclés en conséquence...

"Messieurs du bureau d'engagement, vous avez enfin le dessus: Henri du bureau 5A, halète, gémit,

soupire et meurt... Tenez ben, on va l'avoir!"

"Ceux ou celles qui n'ont rien reçu à la Saint-Valentin, n'ont pas plus reçu le Jour de Pâques!"

Les collisions entre bicyclettes sont fréquentes: "Peut-on donner la conduite d'un empire à ceux qui ne peuvent tenir deux cornes".

Le "Casse-Coco" n'a pas encore fait de victime, ce qui fait que les délinquants sont encore très nombreux.

Pierrot et Jos. Limitée, diplômés en pisciculture, propriétaires de lacs artificiels, éleveurs de gougeons maigres et de truites grasses, demandent votre encouragement et sollicitent une visite à leur club "Le Grand Cheval!"

La Pensée du Vendredi: "Beaucoup sont appelés à des promotions, mais peu sont élus".

L'extraction des dents coûte toujours surtout lorsqu'on voit arriver le dentiste avec une aiguille de 6 1/2" et des pinces de forgeron.

Mlle Gemma Lavoie, du fluorure a euru au magasin pour chercher de l'acide "poissonique" nécessaire pour une bonne farce du premier avril.

Il est un pays où tous les enfants naissent gros et gras surtout dans celui qu'habite J.-B. Cliche.

Tous ceux qui sont propriétaires de chats (minous) et qui résident dans la cité de Chicoutimi feraient bien de les guetter car Norman Boucher, du laboratoire du Fluorure, les amènera à Arvida pour les analyser.

**- AUX CITOYENS D'ARVIDA -**

**CHAQUE MOIS LE CANCER FAIT 1,000 VICTIMES**

**PARMI LES CANADIENS**

*Un ennemi s'attaque à notre population canadienne et la décime plus que ne l'a fait jusqu'ici les soldats de l'axe. Cet ennemi a nom cancer! Un cri de ralliement est lancé par tout le pays pour arrêter ses méfaits désastreux!*

*Pouvons-nous compter sur votre aide? Prêtez-vous à l'examen médical périodique.*

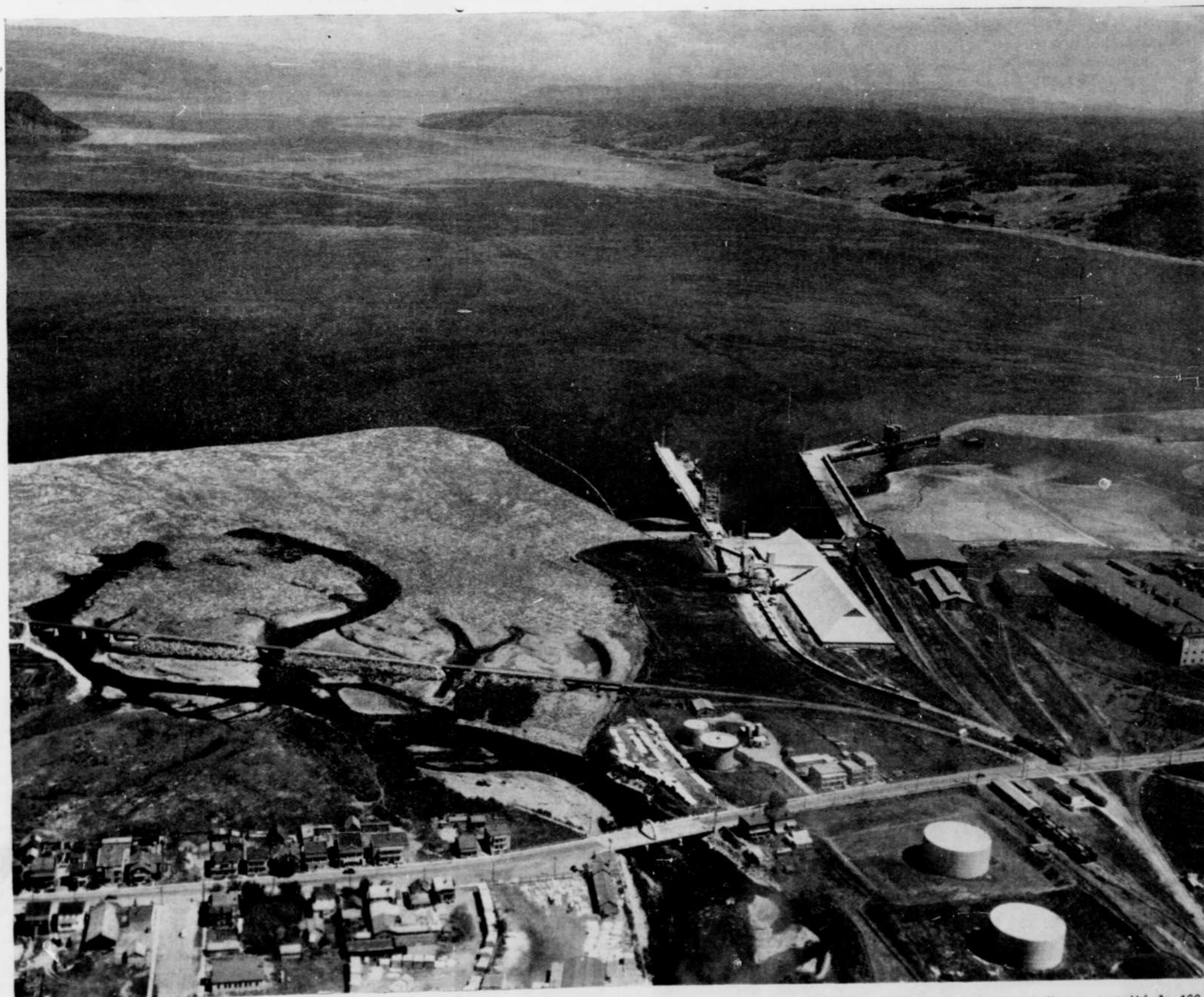
*Le Conseil de notre Cité est de tout coeur avec les organisateurs de cette campagne et espère que vous les seconderez de tous vos efforts.*

*Les banques accepteront votre souscription.*

**LE CONSEIL DE LA CITÉ D'ARVIDA**

<b>LS FAY</b> Maire	<b>B.-E. BAUMAN</b> Echevin	<b>E. MUCKLE</b> Echevin
------------------------	--------------------------------	-----------------------------

**Les quais de Saguenay Terminals, Limited à Port-Alfred**



Vue des quais de Saguenay Terminals, Limited à Port-Alfred. On remarque près desquais, le hangar servant à l'entreposage de la bauxite et d'une capacité de 100,000 tonnes. Port-Alfred est situé sur la Baie du Haha qui est le plus grand port naturel du monde. On dit que cette baie est assez large pour contenir toute la marine britannique.

**Le petit magasin  
avec une grande  
renommée.**



286, Rue Racine - Chicoutimi

**LÉO-PAUL RIOUX, RELIEUR**

Trop de nos compatriotes ignorent encore que la reliure est un art et que celui qui adopte le métier des moines du moyen âge peut évoluer dans une branche qui tend toujours vers les sommets.

Léo-Paul Rioux, célibataire demeurant au numéro 227 de la rue Cobot, s'adonne à la reliure depuis



le temps où il fréquentait le séminaire de Rimouski. C'est là que pour la première fois il vit les prêtres manier la corde, la colle et le marteau pour réparer ou faire un volume qui ressemblait à ceux que l'on voit sur les rayons d'une bibliothèque.

M. Rioux est devenu un relieur très recherché à Arvida et nombre de personnes et d'organisations se sentent félicitées d'avoir eu recours à ses services pour des travaux délicats. Disons qu'il possède maintenant son art et fait des choses magnifiques. On verra des œuvres de Léo-Paul Rioux à la prochaine exposition des Arts et Métiers d'Arvida qui sera tenue au Centre de Récréation, du 11 au 15 mai prochain.

**La briqueterie...**

plaques d'aluminium. Chacune de celles-ci a 27 pouces de longueur par 8 pouces de largeur.

M. Tremblay nous fait remarquer que l'un des principaux avantages de son industrie est qu'il peut fabriquer son matériel de construction sur le chantier même. Sa machinerie est transportable, ce qui économise les frais de transport de milliers de briques soit par camions soit par wagon de chemin de fer. Ainsi, ajoutait M. Tremblay, je viens d'obtenir un contrat de 350,000 briques pour le pensionnat que l'on est à construire à Pérbonka. J'y transporterai mes machines et je ferai là-même le nombre exact de briques dont j'aurai besoin. M. Tremblay est entrepreneur, briquetier et plâtrier.

La Saguenay Using Construction ajoutera dans quelque temps à son produit régulier, une nouvelle brique qui sera colorée. M. Tremblay attend beaucoup de satisfaction de ces ingrédients colorés qu'il recevra prochainement de maisons américaines. Il fabriquera aussi la brique blanche appelée sélicate. Actuellement, la production de Saguenay Using Construction est de 4000 briques par jour.

**Aux anciens  
de l'Académie  
Commerciale**

C'est ce soir à 8 h., en la salle de récréation de l'Académie Commerciale que les anciens élèves de cette institution se réuniront en assemblée générale. Les membres du bureau de direction donneront les grandes lignes du programme préparé pour le premier grand congrès du 16 juin prochain. Le capitaine abbé René Bélanger prononcera une causerie sur ses souvenirs du front.

Si quelque ancien n'avait pas été avisé par lettre ou par un autre ancien, il ne faudrait pas qu'il s'en formalise, puisque nous n'avons pas en filière les noms de tous.

Ce qui importe c'est que tous ceux qui ont étudié à l'Académie Commerciale soient présents ce soir à 8 h. à l'assemblée générale, en la salle de récréation de l'Académie.

**Aux Éditions Variétés**

**LES FIANÇAILLES**  
par Jacques de Laetete de l'Académie Française  
Dans la série de pochétique "Les Hauts Ponts" par Jacques de Laetete de l'Académie Française, Les Éditions Variétés présentent Les fiançailles, roman qui fait suite à Sabine. Un livre de 238 pages publié par Les Éditions Variétés dans la série "Les Hauts Ponts". Prix: \$1.25, par la poste, \$1.35. En vente dans toutes les bonnes librairies et aux Éditions Variétés, 1410, rue Stanley, Montréal, Canada.

**NAPOLÉON**  
par A. de Montgon  
C'est le plus nouveau titre que présentent Les Éditions Variétés dans leur capricieuse collection historique pour les jeunes qui comprend déjà Richelieu par G. Valerey, Louis XIV par A. de Montgon et Un prince charmant; Henri de Guise par Ch. Quinot et A. de Montgon. Un ouvrage de 392 pages publié par Les Éditions Variétés. Prix: \$1.25, par la poste, \$1.35. En vente dans toutes les bonnes librairies et aux Éditions Variétés, 1410, rue Stanley, Montréal, Canada.

CANADA  
PROVINCE DE QUEBEC  
DISTRICT DE CHICOUTIMI  
CITE D'ARVIDA

**AVIS PUBLIC**

est, par les présentes, donné que le Conseil Municipal de la Cité d'Arvida, par une résolution en date du 10 avril 1946, a ordonné au soussigné, conformément aux Articles 500 et suivants de la loi des Cités et villes (S.R.Q. 1941, Ch. 233), de vendre les immeubles ci-dessous désignés pour satisfaire au paiement des arriérés des taxes dues à la Corporation municipale de la Cité d'Arvida, avec intérêt et frais, et qu'en conséquence, les dits immeubles seront vendus par encan public au Bureau du soussigné, dans la Cité d'Arvida, le 21 mai 1946, à 10 h. de l'avant-midi.

Toutefois, les dits immeubles ne seront pas mis en vente, si les versements échus des taxes municipales et scolaires consolidées et toutes les taxes municipales et scolaires de l'année financière 1945-46, sont payés avant le moment de la vente.

Designation des immeubles:  
Lots numéros 7971 et 7972 du cadastre officiel de la Cité d'Arvida.

Louis de Gonzague Tremblay et J. Augustin Tremblay, propriétaires apparents au rôle d'évaluation.

Ces immeubles seront vendus avec bâtisse et dépendances et toutes servitudes passives et actives apparentes et occultes pouvant les affecter.

Le prix d'adjudication de ces immeubles sera payable immédiatement.

Les versements non-échus des taxes municipales et scolaires consolidées sont à la charge de l'acquéreur.

La vente sera en outre sujette au droit de retrait et autres dispositions de la loi des Cités et Villes de Québec.

DONNEE A ARVIDA, P. Q., ce 23ième jour d'avril 1946.

J. A. FRECHETTE  
Secrétaire-Treasorier.

CANADA  
PROVINCE OF QUEBEC  
DISTRICT OF CHICOUTIMI  
CITY OF ARVIDA

**PUBLIC NOTICE**

is hereby given that the Municipal Council of the City of Arvida, by a resolution dated 10th of April 1946, has ordered the undersigned, pursuant to the provisions of Section 500 and following of the Cities and Towns Act (R.S.Q. 1941, Chap. 233), to sell the immovables herein below described, to recover the payment of arrears of taxes due to the Municipal Corporation of the City of Arvida, with interest and costs, and that consequently the said immovables will be sold by public auction, in the Office of the undersigned, in the City of Arvida, on the 21st day of May 1946, at 10:00 in the forenoon.

However, the said immovables will not be sold, if the payments due on consolidated municipal and school taxes and all municipal and school taxes for the fiscal year 1945-46, are paid before the sale.

Description of the immovables:  
Lots Nos. 7971 and 7972 of the official cadastre of the City of Arvida.

Louis de Gonzague Tremblay and J. Augustin Tremblay, proprietors appearing on the valuation roll.

These immovables will be sold with building and dependencies and all active and passive, apparent and unapparent servitudes which may affect same.

The purchase price of these immovables will be payable immediately.

Payments not due on consolidated municipal and school taxes, will be charged to the purchaser.

The sale shall, moreover, be subject to right of redemption and to the other provisions of the Cities and Towns Act of Quebec.

GIVEN AT ARVIDA, QUE., this 23rd day of April 1946.

J. A. FRECHETTE  
Secretary-Treasurer.

**AU WARTIME HOUSING LTD.**

**DIMANCHE 28.** — 2 à 4 h. p.m. — Vues animées pour enfants. Titre: porté à votre connaissance par circulaire. — 8 à 11 h. p.m. Cartes pour tout le monde.

**LUNDI 29.** — 8 h. p.m. Club de Cartes pour adultes. — 8 h. p.m. Réunion du Conseil Communautaire. — 7 à 8 h. p.m. Cours d'Anglais.

**MARDI 30.** — 2 à 4 h. p.m. Cours d'Art Culinaire pour dames.

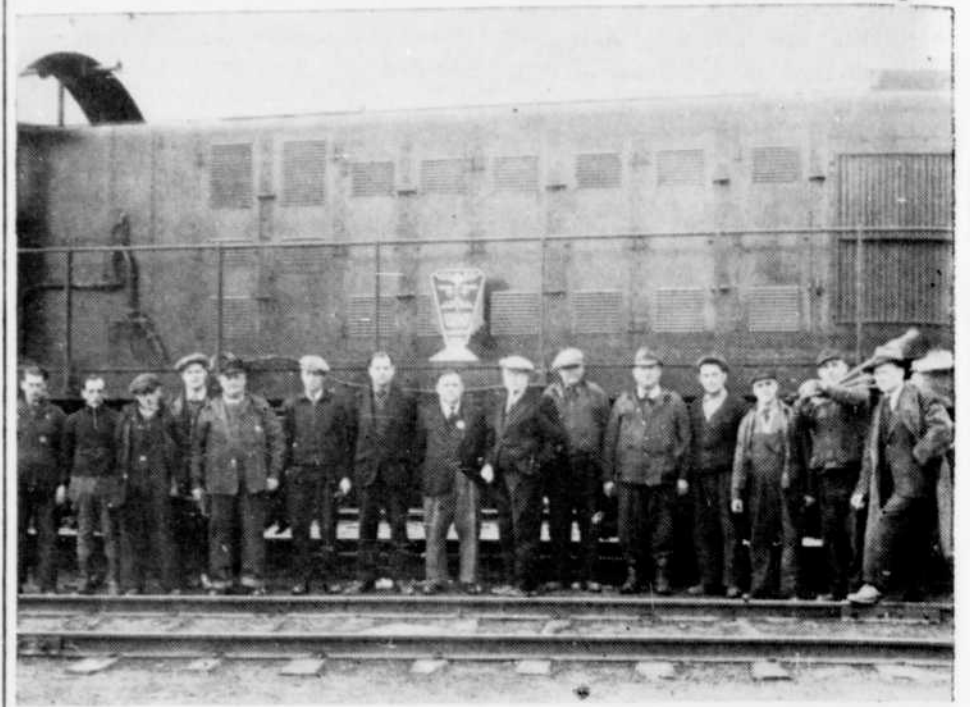
**MERCREDI 1er MAI.** — 2 à 4 h. p.m. Cours de Coupe pour dames. — 7 à 8 h. p.m. Cours d'Anglais. — 8 h. p.m. Badminton et ping pong pour adultes.

**JEUDI 2.** — 2 à 4 h. p.m. Cours de Tissage pour Dames. — 8 h. p.m. Vues animées pour adultes. Titre porté à votre connaissance par circulaire.

**VENDREDI 3.** — 2 à 4 h. p.m. Cours de Couture pour Dames. — 8 h. p.m. Badminton et Ping Pong pour adultes. 7 h. p.m. Cours d'Anglais.

**AVIS:** Tous les locataires qui auraient des morceaux ou objets faits à la main, et qui voudraient prendre part à l'exposition annuelle qui se tiendra au Centre de Récréation du 10 au 18 mai prochain, sont priés de communiquer avec M. Pellerin, aviseur du Centre du Wartime Housing, Ltd., rue Hudson.

**LE TROPHÉE HALL**



Le trophée Hall décerné chaque mois aux départements les plus méritants le fut le mois de mars au trafic. Nous voyons ici ceux qui assistaient à la présentation du trophée. De gauche à droite, MM. Chs-E. Tremblay, A. Gagnon, R. Vallée, Jules Pilote, inspecteur de sécurité pour la division gagnante, M. Jos. Boily, Armand Simard, A. Brassard, assistant surveillant, F. Courville, assistant surveillant, C. Burns, surveillant du département, W. Allaire, Cyrille Duperré, P.-E. Bédard, A. Ouellet, Cyprien Gagnon et Gérard Tremblay du département de l'Information.



Trophée présenté par M. M.-L. Carey représentant du gérant de l'Usine. M. C.-A. Chalifour, chef de la Sécurité, assiste au nom de M. L.-C. Wellington, gérant du personnel. M. Louis-de-G. Mousseau, de la Sécurité, M. H. Brayne, assistant surintendant au département de la Mécanique, M. C. Burns, M. G.-O. Doherty et M. Alex Joyce, représentants de leur département respectif.



Le service des incendies des usines d'Arvida qui a remporté le trophée Hall pour le mois de mars. On remarque de gauche à droite, MM. H. Julien, I. Quinlan, J. Pilote, G.-H. Wade, Ed. Landry, W. Richard, L.-P. Asselin, E. Bérubé, A. Gagnon, R. Boulé, R. Tremblay; 2e rangée, W. Michaud, P. Aubut, Ned. Turbide, A. Roy et V. Cormier.

Une excursion sur le St-Laurent, Ruraux de cet organisme. — une visite aux ports de Kingston, A Winnipeg, tous les printemps, Montréal, Sorel, Québec, — un aperçu de la vie industrielle et commerciale canadienne, — tels sont les différents sujets abordés par l'Office National du Film dans le documentaire: "Des Grands Lacs à la Mer", présenté dans les Circuits de ce festival.

**LA LIBRAIRIE RÉGIONALE, INC.**

LIBRAIRES PAPETIERS IMPORTATEURS

Livres — Objets de piété — Articles et ameublements de bureaux. — Machines à écrire et à additionner

**UNDERWOOD**

12, Ave Labrecque, Tél.: 402 Chicoutimi, P.Q.

DONNONS POUR COMBATTRE

**LE CANCER**

ARVIDA MEDECINE, ENRG.

F. BENNETT, Prop.

322 Mellon

Tél: 812

Arvida

Tél. 203

**ALPHONSE ROSS**

TAXI — 517, RUE MELLON — ARVIDA — TAXI

REPRESENTANT DE

**JOS. BLACKBURN, ENRG.**

DIRECTEUR DE FUNERAILLES — EMBAUMEUR  
SERVICE D'AMBULANCE — SALONS MORTUAIRES

36 AV. BEGIN

TEL. 134

CHICOUTIMI

**SPORTOSCOPE**

PAR

**GÉRARD DUVAL**



L'annonce quasi-officielle de la construction d'un aréna à Arvida, a causé une bien agréable surprise aux amateurs de sport de notre ville et de toute la région. Le progrès des démarches entreprises par l'actif gérant de la Cité, Roland Lemieux, pour assurer la réalisation prochaine du projet sera suivi avec un intérêt croissant.

On sait que les difficultés sont nombreuses, que certains matériaux de construction sont très rares, que d'autres sont pratiquement introuvables, mais rien ne sera négligé pour hâter le commencement de l'érection de l'édifice tant désiré.

Déjà, nous ne parlons plus des bas nylons et dans quelques semaines, nous aurons oublié la course au beurre...

Qui de nous se souvient du nom des cinq jumelles Dionne?...

Le dimanche de Pâques a fait éclore la plus grande variété de chapeaux jamais vue à Arvida; la floraison multicolore qui ornait les modèles cloche, béguin, haute-calotte, canotier, tambourin et les "bibis" perchés audacieusement... donnaient à la tête de nos élégantes une apparence tantôt majestueuse, tantôt minuscule et, en général, assez séduisante. Comme d'habitude, les plus dispendieux étaient les plus affreux...

Léonce Ouellet, le sportif numéro un, du département de la Paye, a fait, la semaine dernière, sensation à l'assemblée de la "Ligue régionale" de baseball, lorsqu'il a offert sa démission comme secrétaire du circuit en annonçant qu'il prenait la direction du club "Coca-Cola".

C'est le cas de dire que le Coca-Cola sera plus fort...

Un journal de Tacoma rapportait, en fin de semaine, la nouvelle que mademoiselle Margaret Hurst, âgée de 29 ans, a été accusée de faux, par suite d'un mariage qu'elle aurait contracté avec Marlys Converse, le 4 mars dernier, en prétendant se nommer "Jérôme Hurst" et que "toutes deux" avaient passé leur lune de miel à Seaside dans l'Orégon... Et on ajoute que ce qui éveilla les soupçons de mademoiselle Converse, c'est que "son mari" ne se faisait jamais la barbe...

C'est en lisant des choses comme celles-là qu'on perd nos illusions!...

Et de Québec, les journaux nous apprennent qu'un haïtien, étudiant à l'Université Laval a été arrêté comme suspect, parce qu'il se promenait rue Champlain, dans la basse-ville de la capitale et notait sur un calepin, certaines informations nécessaires à la préparation d'une thèse... Espérons que le bon maire Berne n'ira pas déclarer la guerre au pays de la musique langoureuse.

**La profession...**

délinquant; mais, aussi, pour tous ses proches.

Q: Quelles en seraient les conséquences?

R: Il se peut que si l'on juge cette manière d'agir comme préjudiciable l'on envoie le délinquant travailler comme esclave dans les mines de la Sibérie et qu'on interdise à ses parents de vivre à proximité de grandes villes comme Leningrad, Odessa, etc... ils pourraient aussi être envoyés tout près de la Sibérie.

Il n'y a aucune liberté d'opinion en Russie. Au cours des deux années que j'ai vécues ici, j'ai pu étu-

dier les deux côtés de la médaille, et j'en suis venu à la conclusion que la vraie démocratie n'existe qu'au Canada.

Une autre constatation que j'ai faite qui est également, je crois, très importante, est le double rôle que la Russie joue. Je veux parler du double jeu des hautes autorités de la Russie envers ses alliés du Canada.

Q: Que voulez-vous dire par là?  
R: Je veux vous donner une explication plus claire. Il y a ici une organisation canadienne pour promouvoir les bonnes relations envers l'Union soviétique, et maintes autres organisations pour renseigner les gens sur la Russie.

Ensuite n'avons-nous pas vu le Gouvernement du Canada organiser une campagne pour prélever du matériel et de l'argent pour aider le peuple russe. Il n'y a rien de tel en Russie pour créer des relations amicales avec le Canada, pire que cela, il y existe une propagande pour déprécier ce que le Canada fait et jamais l'on ne dit un mot de l'assistance que la Russie reçoit du Canada.

Je considère cela comme une injustice — que c'est contraire aux intérêts du peuple russe, qui n'a pas même la chance de savoir exactement ce qui se passe dans d'autres pays. Encore une fois, j'insiste que c'est injuste et contraire aux intérêts du peuple russe. Je puis vous assurer que le peuple russe veut savoir la vérité sur ce qui se passe dans les autres pays. La coopération n'a existé que d'un côté.

Comme j'avais accès aux documents les plus secrets de l'Ambassade, secrets qui n'étaient pas confiés à tous les membres du personnel, je devrais être en mesure de prouver ce que j'avance, et durant ces derniers temps je pus me convaincre de la sorte d'activité que l'Union Soviétique était en train de créer.

Avec l'expérience acquise j'en vins à la conclusion que le travail que l'on faisait n'avait rien d'amical envers les alliés. De tous les documents que j'ai lus j'ai compris que ce n'était qu'un camouflage pour couvrir la politique réelle de la Russie qui était loin d'être amicale envers le Canada.

J'ai été témoin de toute cette affaire et j'en suis venu à la conclusion qu'il serait avantageux pour le Canada et pour le peuple russe d'avoir des relations amicales.

Comme de raison, je n'ai aucune espérance de faire parvenir des informations exactes au peuple russe. Le peuple russe ne sera pas renseigné même sur ce qui se passe actuellement de sorte qu'il ne connaîtra encore qu'un côté de la médaille.

Maintenant, qu'est-ce qui peut être plus important? Des télégrammes que j'ai vus et que j'ai reçus, et surtout du dernier il est clair que les hautes autorités soviétiques préparaient le terrain pour ce que je considère, devoir être la guerre dans un avenir prochain.

Je vous affirme une chose: c'est que les Russes ont organisé cette agence ou réseau en se servant d'une organisation spéciale, et cette organisation spéciale c'est le parti communiste, ici, au Canada. J'ai le droit de l'affirmer parce que non seulement j'ai pris connaissance de ces documents, mais aussi, parce que j'ai en main les documents pour prouver mes avances.

**Le coin de la bibliothèque**

Parmi les livres qui sont de plus en plus en vogue à la bibliothèque, on compte les ouvrages de:

René Bazin:

- "Le roi des archers"
- "Le conte de triolet"
- "Magnificat"
- "Ma tante Giron"
- "Gingolf l'abandonné"
- "Le guide de l'empereur", etc.

Ernest Pérochon:

- "L'eau courante"
- "Les gardiennes"
- "La parcelle 32"
- "Babette et ses frères"
- "Bernard l'ours", etc.

N'oubliez pas non plus:

Colette Yver:

- "Le sacre"
- "Les cousins riches"
- "Vous serez comme des dieux"
- "Les deux cahiers de Pauline"
- "Le festin des autres".

Mardis et vendredis, de 7 h. 30 à 9 h. du soir. Samedi après-midi pour les enfants.

**PETITES ANNONCES**

**TARIF DES PETITES ANNONCES**

0.01 du mot, montant minimum par insertion 0.35; 3 insertions \$1. Pour les employés de l'Aluminium et ses filiales 0.25; 3 insertions 0.75 cts.

A LOUER — Maison de 3 pièces, 256 rue Marquette, Arvida. S'adresser à Joseph Girard, 236 Marquette, Arvida.

A LOUER — 2 pièces meublées l'une en cuisinette, l'autre en chambre à coucher. S'adresser à 212 rue LaSalle, Arvida.

ACHETERAIS — bicyclette de seconde main, en bonne condition. S'adresser à J.-René Boivin, au département électrique, Aluminum Co., Arvida.

A VENDRE — guitare électrique. S'adresser à 826-3e rue, Arvida.

A LOUER — Chambre disponibles pour deux pensionnaires. S'adresser à 169 rue Calais, Vaudreuil.

A VENDRE — Maison 28' x 28', sur terrain de 90' x 100' 9 pièces, 1 étage et demi, finie en bois, située coin Gilbert et Marquette, bonnes conditions. S'adresser à LOUIS TREMBLAY MATHIAS, 231, rue Marquette, Arvida.

A VENDRE — grands chassis (bien-peinturés) avec vitres, pour couches-chaudes ou galerie. S'adresser à 509, Mellon, Arvida.

A VENDRE — Yacht de 23' de long, avec cabine de 12' de long, moteur Gray 6-C.V., aussi bouée d'ancrage et remorque pour monter ou transporter le yacht. S'adresser à 345A rue Racine, Chicoutimi.

A VENDRE — Encyclopédie de la Jeunesse, 12 volumes. S'adresser à J. Morin, 212-28e rue, Arvida.

A LOUER — chambre pour jeune couple, située à 126 rue Régina, Arvida.

A VENDRE — 1 garage 10' x 18' à louer — 2 appartements meublés. S'adresser à 227, Cabot, Arvida.

M. S.-A. Boyer, président du chemin de fer New-York, New-Haven et Hartford, a déclaré que la publicité dans les journaux est le chemin le plus direct et le plus économique pour atteindre le cerveau du peuple.

Pour vos rapports et difficultés avec L'Impôt sur le Revenu consultez

**F.-X. BLAIS**  
SPECIALISTE

110 rue Jacques-Cartier, Chicoutimi  
Tél.: 1165

BUREAU CHICOUTIMI  
Mardi - mercredi et jeudi de 9 h. à 11 h. A.M.

Arvida à l'Hôtel Arvida  
Le mardi de 3 h. à 9 h. P.M.

Jonquièrre à l'hôtel Lavoie  
Le mercredi de 3 h. à 9 h. P.M.



Pensez dès à présent au nettoyage de vos VETEMENTS DU PRINTEMPS!

Soyez prêts pour la belle saison! Donnez vos robes, manteaux, habits, paletots, etc. à nettoyer à la Buanderie du Saguenay Inc., qui vous garantit un meilleur service et une livraison rapide. N'attendez pas au dernier moment...

TELEPHONEZ: 1200

On se rend à domicile  
**LA BUANDERIE DU SAGUENAY, INC.**

14 rue Paradis, Chicoutimi.

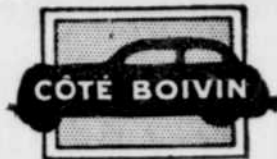
La science au service des pêcheurs, tel est le sujet traité dans un documentaire de l'Office National du Film intitulé CHERCHEURS DE LA MER, où l'on assiste au travail accompli à la station biologique de l'Université Laval à Grande Rivière.

Le personnel de l'Office National du Film ne se contente pas de pro-

duire des documentaires cinématographiques, il produit aussi des bandes de projections-fixes, des expositions, des panneaux, des dessins, des brochures et des étalages.

TRAVAIL ET SALAIRE, tel est le titre d'une nouvelle production de l'Office National du Film sur les questions ouvrières telles qu'elles se posent au Canada.

**PRODUITS GENERAL MOTORS**



**CÔTÉ BOIVIN AUTO SERVICE INC.**

LA MAISON DE CONFIANCE

332, rue Racine CHICOUTIMI Tél.: 300.

**REFRIGERATION**

Installation et réparation de tous systèmes de glacières électriques, domestiques et commerciales.

REPARATION DE LAVEUSES ELECTRIQUES.

Travail garanti

**Saguenay Service Enr**

33 rue Sainte-Anne Chicoutimi  
Tél.: 827W.

**THÉÂTRE PRINCESS KÉNOGAMI**

Vendredi-samedi, 26-27 avril:  
"HOTEL BERLIN"  
Helmut Dantine et Faye Emerson

Dimanche-lundi, 28-29 avril:  
"LES TROIS VALSES"  
Yvonne Printemps et Pierre Fresnay

"THE HOUSE OF DRACULA"  
Lon Chaney et Lionel Atwill

Mardi-merc-jedi, 30 avril 1er mai:  
"LA DEDAIGNEE"  
Bette Davis et Paul Henreid

**CINÉMA CARTIER CHICOUTIMI**

Samedi-dim.-lundi, 27-28-29 avril:  
(Musical en couleur)  
**BELLE OF THE YUKON (89)**  
Gypsy Rose Lee et Randolph Scott  
2 h. 50, 6 h. et 9 h. 10

(Détective)  
**LE FAUCON MALTAIS (100)**  
(Version française de The Maltese Falcon)  
Humphrey Bogart et Mary Astor  
1 h. 4 h. 10, 7 h. 20 et 10 h. 30

Lundi soir: FCTO-NITE 9 h. 10  
Votre photo vaudra \$175.

Mardi-mercredi, 30 avril 1er mai:  
(Drame Comique)  
**THE LITTLE GIANTS (90)**  
Abbott & Costello  
1 h., 3 h. 05, 5 h. 20, 7 h. 35 et 9 h. 50  
Aussi sujets courts

Jeudi-vendredi, 2-3 mai:  
(Comédie avec musique)  
**CINDERELLA JONES (90)**  
1 h., 3 h. 10, 5 h. 20, 7 h. 30 et 9 h. 40  
Aussi sujets courts et nouvelles d'actualité.

Samedi soir: Midnight 11 h. 10:  
(Drame)  
**LADY TAKES A CHANCE (85)**  
John Wayne et Jean Arthur

**THÉÂTRE CAPITOLE CHICOUTIMI**

Vendredi-samedi, 26-27 avril:  
"LE SECRET DE L'EMERAUDE"  
Colette Broide  
En plus  
"ABBOTT ET COSTELLO IN HOLLYWOOD"  
Les 2 fameux comédiens  
Abbott & Costello

Lundi-mardi, 29-30 avril:  
"PARIS NEW-YORK"  
Gaby Morlay et Michel Simon  
En plus  
Comédie musicale en couleur  
"COVER GIRL"  
Rita Hayworth et Gene Kelly

Mercredi-jeudi, 1-2 mai:  
**AU THEATRE CAPITOL CHICOUTIMI**

**THÉÂTRE PALACE ARVIDA**

Vendredi-samedi, 26-27 avril:  
Un très bon film  
"STRANGE AFFAIR OF UNCLE HARRY"  
Geo. Sanders et Ella Raines

Lundi-mardi, 29-30 avril:  
Deux grands films  
"TARZAN AND THE AMAZONS"  
Johnny Weissmuller  
En plus un film musical  
"SWING FEVER"  
Kay Kyser

Mercredi-jeudi, 1-2 mai:  
"L'HOMME A ABATTRE"  
Jean Murat et Vivianne Romance  
En plus  
"THREE STRANGERS"  
Geraldine Fitzgerald.

Vendredi-samedi, 3-4 mai:  
**AU THEATRE PALACE ARVIDA**

M-G-M's WONDERFUL TUNEFUL MUSICAL OF THE WILD WEST!

The hit picture with the hit song, "On the Atchison, Topeka and the Santa Fe!"

**Judy Garland**  
The **HARVEY GIRLS**

with JOHN HODIAK  
RAY BOLGER  
ANGELA LANSBURY



## FAITS CONCERNANT LA SITUATION DU CHARBON présentés par

# JORON & CIE, INC.

Célébrant cette année son vingt-cinquième anniversaire au service du public dans tout ce qui concerne le combustible

### EXTRAITS D'UN AVIS SPECIAL DU REGISSEUR DU CHARBON EN DATE DU 8 AVRIL 1946

**Aux consommateurs industriels:** "On prévoit que lorsque la production approximative du charbon canadien aura été absorbée, il faudra importer au moins 22,600,000 tonnes de charbon bitumineux des Etats-Unis à partir du 1er avril 1946. Cela égale à peu près l'importation entre le 1er avril 1945 et le 31 mars 1946, et aura pour effet d'améliorer un peu les approvisionnements dont le niveau est actuellement trop bas pour notre sécurité. Dans les trois dernières années le Canada a importé moins de charbon bitumineux des Etats-Unis qu'il n'en a consommé, les réserves s'abaissant petit à petit. Il faudrait transporter 16,500,000 tonnes, de la demande totale, durant la navigation. Cela pourra se faire seulement si le charbon est expédié régulièrement durant les mois d'été, autant que possible".

"Il est permis de croire que dû à la grève actuelle dans les mines de charbon bitumineux aux Etats-Unis, les approvisionnements des meilleures qualités du charbon extrait dans les profondeurs seront moins considérables que l'an dernier et que l'excédent des demandes devra être comblé avec du charbon de qualités inférieures. Par conséquent, les industries et les importateurs, qui connaissent cet état de chose, devront faire en sorte d'accepter chaque mois une certaine quantité de charbon de qualité inférieure, afin de combler à l'insuffisance des expéditions de charbon de qualité supérieure extrait des profondeurs".

**Aux consommateurs domestiques:** "On estime que les demandes domestiques se compareront à celles des deux dernières années. La diminution des demandes, résultant de l'installation de brûleurs à l'huile, sera compensée par les demandes des propriétaires et locataires de nouveaux logements".

Parce qu'il existe une très grande demande pour le coke destiné aux opérations indispensables des aciéries et que certains fours à coke discontinueront leurs opérations le 30 juin dû au manque de charbon bitumineux, il y aura une diminution très appréciable dans la quantité de coke à la disposition des usagers domestiques au cours de la présente année. On espère, toutefois, que l'on obtiendra plus d'anhracite des Etats-Unis et que l'importation se fera sur une plus grande échelle. Le rétablissement du règlement obligatoire pour la classe "C" dépendra de la quantité d'anhracite qu'on pourra obtenir. Il est essentiel que tous les vendeurs s'efforcent d'accepter les offres d'anhracite dès qu'elles leur seront faites et de s'approvisionner d'autres genres de combustibles solides. Tout probablement, toute augmentation dans les offres se présentera au cours des six prochains mois. Bientôt le gouvernement entreprendra une campagne "d'achats de bonne heure", afin d'aider les marchands dans le mouvement du charbon des cours à charbon aux compartiments à charbon des clients durant l'été. Tous les marchands et leurs associations sont priés d'endosser le programme entrepris par le gouvernement et de l'aider par l'annonce."

**Note spéciale de la compagnie Joron & Cie, Inc:** Depuis l'avis du Régisseur du Charbon la situation n'a fait que s'aggraver. La grève des mines de charbon bitumineux n'est pas réglée et l'on prévoit actuellement deux autres grèves à savoir celle des mines anthracite et celle des bateliers des grands lacs qui charroient le charbon par bateau. De plus, en ce qui concerne l'huile l'on prévoit qu si 20% des clients qui désirent s'installer à l'huile peuvent le faire il y aura probablement aussi une disette d'huile à chauffage.

## Pour parer à la situation actuelle, JORON & CIE INC.

### VOUS OFFRE:

Un personnel de plus de quinze ans d'expérience dans ce qui concerne le charbon, le bois de chauffage, l'huile à chauffage, les foyers automatiques (stokers), les brûleurs à l'huile et enfin tout ce qui a trait au chauffage. — Des mécaniciens et des hommes de service experts et les plus compétents de la région dans l'installation, la réparation et l'entretien des foyers automatiques (stokers) et des brûleurs à l'huile. Ceci complété par un stock de toutes les pièces de rechange pour la réparation de toutes les marques d'appareil. — Un assortiment actuel dans toutes les sortes de charbon bitumineux et anthracite et de coke ainsi que d'huile à chauffage. — La compagnie Joron & Cie Inc., toujours désireuse, comme par le passé, de protéger sa nombreuse clientèle et prévoyant la situation actuelle a réussi à se procurer par char, malgré qu'à très grand frais, une quantité de charbon mou et dur et de coke assez forte pour pouvoir parer pour le moment à une disette de charbon.

Un client averti et bien protégé est un client satisfait, ainsi sont tous les clients de JORON & CIE INC. N'hésitez donc pas à vous mettre immédiatement en contact avec l'une des succursales de cette compagnie soit par téléphone, soit par lettre et vos commandes recevront comme d'habitude la meilleure attention de notre département de livraison. Usagers de foyers automatiques, n'oubliez pas de faire "overhauled" votre système pour le mettre en parfait ordre pour la prochaine saison. Appeler Joron & Cie Inc et l'on s'empressera d'aller examiner votre appareil et de vous faire un estimé du coût.

Donc dès la semaine prochaine un appel chez Joron & Cie Inc. pour faire les arrangements nécessaires pour votre combustible pour la saison prochaine. Si vous le préférez demandez l'un des vendeurs et ce dernier s'empressera de passer chez vous.

N'oubliez pas non plus que la compagnie Joron & Cie s'occupe depuis un mois de bois de chauffage et qu'elle a actuellement en main un magnifique lot de croutes de bois dans toutes les longueurs que vous désirez. Veuillez aussi prendre note que la maison Joron & Cie n'a pas vendu de bois de chauffage l'hiver dernier et que certains bois de qualité inférieure mis sur le marché ne provenait pas de cette compagnie comme certains le pensent. Le bois que livre et que livrera Joron & Cie Inc sera de première qualité comme tous ses autres produits. Faites confiance en une compagnie qui est au service du public depuis vingt-cinq ans et qui ne livre que des produits de meilleure qualité comme:

L'ANTHRACITE LACKAWANA D & H. Le Charbon dur favori au Canada.

Le Fameux LASALLE COKE. Plus de chaleur pour moins de cendre.

Les Charbons Bitumineux DOMINION SIDNEY. Très rares actuellement.

Les Stokers et Brûleurs à l'huile IRON FIREMAN.

L'Huile à Chauffage SHELL. Qui dit SHELL dit QUALITE.

Recommandés par les architectes et constructeurs.

# JORON & CIE, INC.

BOULEVARD LAMARCHE, CHICOUTIMI, SUR LE PORT

**CHICOUTIMI: JORON & CIE INC.,**  
Coin Avenue Morin et Rue No 1, Sur le Port.  
JOUR ET NUIT

**ARVIDA: JORON & CO INC.,**  
213 Davis, en haut du bureau de poste.

**JONQUIERE: BOURASSA LUMBER CO.,**  
240 rue St-Pierre.

Téléphones:

Ventes et Services:

Comptabilité:

Gérant:

275

447

327

Téléphone:

Après 6 h. p.m.

151

146

Téléphone:

Jour et Nuit:

314